



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Kühl- und Gefrierkombination
Fridge-freezer
Réfrigérateur / Congélateur combiné
Combinazione frigorifero / congelatore
Koel-/diepvriescombinatie
KIN..



BOSCH

- de** Gebrauchsanleitung
- en** User manual
- fr** Notice d'utilisation
- it** Istruzioni per l'uso
- nl** Gebruiksaanwijzing

de Inhaltsverzeichnis

Sicherheits- und Warnhinweise	5	Gefrieren und Lagern	14
Hinweise zur Entsorgung	7	Frische Lebensmittel einfrieren	14
Lieferumfang	7	Super-Gefrieren	15
Raumtemperatur und Belüftung beachten	8	Gefriergut auftauen	16
Aufstellort	8	Ausstattung	16
Gerät anschließen	8	Aufkleber "OK"	17
Gerät kennenlernen	9	Gerät ausschalten und stilllegen	17
Gerät einschalten	10	Abtauen	18
Temperatur einstellen	11	Gerät reinigen	18
Alarmfunktionen	11	Gerüche	19
Nutzhalt	12	Beleuchtung (LED)	20
Der Kühlraum	12	Energie sparen	20
Super-Kühlen	13	Betriebsgeräusche	20
Der Gefrierraum	13	Kleine Störungen selbst beheben	21
Max. Gefriervermögen	13	Kundendienst	22

en Table of Contents

Safety and warning information	23	Freezing and storing food	32
Information concerning disposal	24	Freezing fresh food	32
Scope of delivery	25	Super freezing	33
Ambient temperature and ventilation	25	Thawing frozen food	33
Installation location	26	Interior fittings	34
Connecting the appliance	26	Sticker "OK"	34
Getting to know your appliance	27	Switching off and disconnecting the appliance	35
Switching the appliance on	28	Defrosting	35
Setting the temperature	28	Cleaning the appliance	35
Alarm functions	29	Odours	36
Usable capacity	29	Light (LED)	37
Refrigerator compartment	30	Tips for saving energy	37
Super cooling	30	Operating noises	37
Freezer compartment	31	Eliminating minor faults yourself	38
Max. freezing capacity	31	Customer service	39

fr Table des matières

Consignes de sécurité et avertissements	40	Congélation et rangement	50
Conseil pour la mise au rebut	42	Congélation de produits frais	50
Étendue des fournitures	43	Supercongélation	51
Contrôler la température ambiante et l'aération	43	Décongélation des produits	52
Lieu d'installation	44	Équipement	52
Branchement de l'appareil	44	Autocollant « OK »	53
Présentation de l'appareil	45	Arrêt et remisage de l'appareil	53
Enclenchement de l'appareil	46	Si vous dégivrez l'appareil	54
Réglage de la température	46	Nettoyage de l'appareil	54
Fonctions d'alarme	47	Odeurs	56
Contenance utile	47	Éclairage (LED)	56
Le compartiment réfrigérateur	48	Economies d'énergie	56
Super-réfrigération	48	Bruits de fonctionnement	57
Le compartiment congélateur	49	Remédier soi même aux petites pannes	57
Capacité de congélation maximale ..	49	Service après-vente	59

it Indice

Avvertenze di sicurezza e potenziale pericolo	60	Congelare e conservare	69
Avvertenze per lo smaltimento	62	Congelamento di alimenti freschi	70
Dotazione	63	Super-congelamento	71
Osservare la temperatura ambiente e la ventilazione del locale	63	Decongelare surgelati	72
Luogo d'installazione	64	Dotazione	72
Collegare l'apparecchio	64	Adesivo «OK»	73
Conoscere l'apparecchio	65	Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio	73
Accendere l'apparecchio	66	Scongelamento	73
Regolare la temperatura	66	Pulizia dell'apparecchio	74
Funzioni di allarme	67	Odori	75
Capacità utile totale	67	Illuminazione (LED)	75
Il frigorifero	68	Risparmiare energia	76
Super-raffreddamento	68	Rumori di funzionamento	76
Il congelatore	69	Eliminare piccoli guasti	77
Max. capacità di congelamento	69	Servizio Assistenza Clienti	78

nl Inhoud

Veiligheidsbepalingen		Invriezen en opslaan	88
en waarschuwingen	79	Verse levensmiddelen invriezen	89
Aanwijzingen over de afvoer	81	Supervriezen	90
Omvang van de levering	82	Ontdooien van diepvrieswaren	90
Let op de omgevingstemperatuur		Uitvoering	91
en de beluchting	82	Sticker „OK”	92
De juiste plaats	83	Apparaat uitschakelen en buiten	
Apparaat aansluiten	83	werking stellen	92
Kennismaking met het apparaat	84	Ontdooien	92
Apparaat inschakelen	85	Schoonmaken van het apparaat	93
Instellen van de temperatuur	85	Luchtjes	94
Alarmfuncties	86	Verlichting (LED)	94
Netto-inhoud	86	Energie besparen	95
De koelruimte	87	Bedrijfsgeluiden	95
Superkoelen	87	Kleine storingen zelf verhelpen	96
De diepvriesruimte	88	Servicedienst	98
Maximale invriescapaciteit	88		

Sicherheits- und Warnhinweise

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Lesen Sie Gebrauchs- und Montageanleitung aufmerksam durch! Sie enthalten wichtige Informationen über Aufstellen, Gebrauch und Wartung des Gerätes.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sie die Hinweise und Warnungen der Gebrauchsanleitung missachten. Bewahren Sie alle Unterlagen für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Technische Sicherheit

Das Gerät enthält in geringer Menge das umweltfreundliche aber brennbare Kältemittel R600a. Achten Sie darauf, dass die Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bei Transport oder Montage nicht beschädigt werden.

Herausspritzendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.

Bei Beschädigung

- offenes Feuer oder Zündquellen vom Gerät fernhalten,
- Raum für einige Minuten gut durchlüften,
- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen,
- Kundendienst benachrichtigen.

Je mehr Kältemittel in einem Gerät ist, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen.

Pro 8 g Kältemittel muss der Raum mindestens 1 m³ groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Gerätes steht auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Unsachgemäße Installationen und Reparaturen können den Benutzer erheblich gefährden.

Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller, Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person durchgeführt werden.

Es dürfen nur Originalteile des Herstellers benutzt werden. Nur bei diesen Teilen gewährleistet der Hersteller, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.

Eine Verlängerung der Netzanschlussleitung darf nur über den Kundendienst bezogen werden.

Beim Gebrauch

- Nie elektrische Geräte innerhalb des Gerätes verwenden (z. B. Heizgeräte, elektrische Eisbereiter usw.). Explosionsgefahr!
- Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungsgerät abtauen oder reinigen! Der Dampf kann an elektrische Teile gelangen und einen Kurzschluss auslösen. Stromschlaggefahr!

- Keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände verwenden, um Reif- und Eisschichten zu entfernen. Sie könnten damit die Kältemittel-Rohre beschädigen. Herausspritzendes Kältemittel kann sich entzünden oder zu Augenverletzungen führen.
- Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe lagern. Explosionsgefahr!
- Sockel, Auszüge, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen missbrauchen.
- Zum Abtauen und Reinigen Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten. Am Netzstecker ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
- Kunststoffteile und Türdichtung nicht mit Öl oder Fett verschmutzen. Kunststoffteile und Türdichtung werden sonst porös.
- Be- und Entlüftungsöffnungen für das Gerät nie abdecken oder zustellen.
- Dieses Gerät ist von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder mangelndem Wissen nur zu benutzen, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Anweisung erhalten haben, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Im Gefrierraum keine Flüssigkeiten in Flaschen und Dosen lagern (besonders kohlensäurehaltige Getränke). Flaschen und Dosen können platzen!

- Nie Gefriergut sofort, nachdem es aus dem Gefrierraum genommen wird, in den Mund nehmen. Gefrierverbrennungsgefahr!
- Vermeiden Sie längeren Kontakt der Hände mit dem Gefriergut, Eis oder den Verdampferrohren usw. Gefrierverbrennungsgefahr!

Kinder im Haushalt

- Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Faltkartons und Folien!
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder!
- Bei Gerät mit Türschloss: Schlüssel außer Reichweite von Kindern aufbewahren!

Allgemeine Bestimmungen

Das Gerät eignet sich

- zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln,
- zur Eisbereitung.

Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch im Privathaushalt und das häusliche Umfeld bestimmt.

Das Gerät ist funktentstört nach EU-Richtlinie 2004/108/EC.

Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft.

Dieses Erzeugnis entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte (EN 60335-2-24).

Hinweise zur Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt Ihr Gerät vor Transportschäden. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit: Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.

Altgerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall! Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Warnung

Bei ausgedienten Geräten

1. Netzstecker ziehen.
2. Anschlusskabel durchtrennen und mit dem Netzstecker entfernen.
3. Ablagen und Behälter nicht herausnehmen, um Kindern das Hineinklettern zu erschweren!
4. Kinder nicht mit dem ausgedienten Gerät spielen lassen.
Erstickungsgefahr!

Kältegeräte enthalten Kältemittel und in der Isolierung Gase. Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigen.

Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden.

Wenden Sie sich bei Beanstandungen an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben oder an unseren Kundendienst.

Die Lieferung besteht aus folgenden Teilen:

- Einbaugerät
- Ausstattung (modellabhängig)
- Beutel mit Montagematerial
- Gebrauchsanleitung
- Montageanleitung
- Kundendienstheft
- Garantiebeilage
- Informationen zu Energieverbrauch und Geräuschen

Raumtemperatur und Belüftung beachten

Raumtemperatur

Das Gerät ist für eine bestimmte Klimaklasse ausgelegt. Abhängig von der Klimaklasse kann das Gerät bei folgenden Raumtemperaturen betrieben werden.

Die Klimaklasse ist auf dem Typenschild zu finden, Bild **11**.

Klimaklasse	zulässige Raumtemperatur
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+16 °C bis 38 °C
T	+16 °C bis 43 °C

Hinweis

Das Gerät ist innerhalb der Raumtemperaturgrenzen der angegebenen Klimaklasse voll funktionsfähig. Wird ein Gerät der Klimaklasse SN bei kälteren Raumtemperaturen betrieben, können Beschädigungen am Gerät bis zu einer Temperatur von +5 °C ausgeschlossen werden.

Belüftung

Bild **11**/24

Die Be- und Entlüftung der Kühlmaschine erfolgt nur über das Lüftungsgitter im Sockel. Auf keinen Fall das Lüftungsgitter abdecken oder etwas davorstellen. Die Kühlmaschine muss sonst mehr leisten, das erhöht den Stromverbrauch.

Aufstellort

Zum Aufstellen eignet sich ein trockener, belüftbarer Raum. Der Aufstellplatz sollte nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt und nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie Herd, Heizkörper etc. sein. Wenn das Aufstellen neben einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:

- Zu Elektro- oder Gasherden 3 cm.
- Zu Öl- oder Kohleanstellherden 30 cm.

Gerät anschließen

Nach dem Aufstellen des Gerätes mind. 1 Stunde warten, bis das Gerät in Betrieb genommen wird. Während des Transports kann es vorkommen, dass sich das im Verdichter enthaltene Öl im Kältesystem verlagert.

Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen (siehe Kapitel Gerät reinigen).

Elektrischer Anschluss

Die Steckdose muss nahe dem Gerät und auch nach dem Aufstellen des Gerätes frei zugänglich sein.

Das Gerät entspricht der Schutzklasse I. Über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzleiter das Gerät an 220–240 V/50 Hz Wechselstrom anschließen. Die Steckdose muss mit einer 10-A bis 16-A Sicherung abgesichert sein.

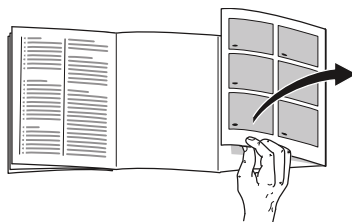
Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild, Bild **11**.

Warnung

Das Gerät darf auf keinen Fall an elektronische Energiesparstecker angeschlossen werden.

Zum Gebrauch unserer Geräte können sinus- und netzgeführte Wechselrichter verwendet werden. Netzgeführte Wechselrichter werden bei Photovoltaikanlagen verwendet, die direkt ans öffentliche Stromnetz angeschlossen werden. Bei Insellösungen (z. B. bei Schiffen oder Gebirgshütten), die keinen direkten Anschluss ans öffentliche Stromnetz haben, müssen sinusgeführte Wechselrichter verwendet werden.

Gerät kennenlernen



Bitte klappen Sie die letzte Seite mit den Abbildungen aus. Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Modelle.

Die Ausstattung der Modelle kann variieren.

Abweichungen bei den Abbildungen sind möglich.

Bild **1**

* Nicht bei allen Modellen.

- | | |
|-----|----------------------------|
| A | Kühlraum |
| B | Gefrierraum |
| 1–7 | Bedienelemente |
| 8 | Ein-/Aus-Taste |
| 9 | Beleuchtung Kühlraum |
| 10 | Glasablage „EasyLift“ |
| 11* | Fixierte Glasablage |
| 12 | Ausziehbare Glasablage |
| 13 | Delikatessenbehälter |
| 14 | Gemüsebehälter |
| 15 | Butter- und Käsefach |
| 16 | Ablage für Eier |
| 17 | Türablage „EasyLift“ |
| 18 | Flaschenhalter |
| 19 | Ablage für große Flaschen |
| 20* | Beerenschale |
| 21 | Gefriergutbehälter (klein) |
| 22 | Glasablage |
| 23 | Gefriergutbehälter (groß) |
| 24 | Be- und Entlüftungsöffnung |

Bedienelemente

Bild **2**

- 1 **Alarm-Taste**
Dient zum Abschalten des Warntons (siehe Kapitel Alarmfunktion).
- 2 **Super-Taste Gefrierraum**
Dient zum Ein- und Ausschalten des Super-Gefrierens.
- 3 **Temperatur-Einstelltaste Gefrierraum**
Mit der Taste wird die Temperatur des Gefrierraums eingestellt.
- 4 **Temperaturanzeige Gefrierraum**
Die Zahlen entsprechen den eingestellten Gefrierraum-Temperaturen in °C.
- 5 **Super-Taste Kühlraum**
Dient zum Ein- und Ausschalten des Super-Kühlens.
- 6 **Temperatur-Einstelltaste Kühlraum**
Mit der Taste wird die Temperatur des Kühlraums eingestellt.
- 7 **Temperaturanzeige Kühlraum**
Die Zahlen entsprechen den eingestellten Kühlraum-Temperaturen in °C.

Gerät einschalten

1. Das Gerät mit der Ein/Aus-Taste Bild **1**/8 einschalten.
Ein Warnton ertönt, die Temperaturanzeigen Bild **2**/4 und 7 blinken, die Alarm-Taste Bild **2**/1 leuchtet.
2. Alarm-Taste Bild **2**/1 drücken.
Der Warnton wird abgeschaltet, das Gerät beginnt zu kühlen. Die Alarm-Taste leuchtet und die Temperaturanzeigen blinken, bis die eingestellten Temperaturen erreicht sind.

Die Beleuchtung im Kühlraum leuchtet bei geöffneter Tür.

Vom Werk aus sind folgende Temperaturen empfohlen:

- Kühlraum +4 °C
- Gefrierraum -18 °C

Hinweise zum Betrieb

- Nach dem Einschalten kann es mehrere Stunden dauern, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Vorher keine Lebensmittel in das Gerät legen.
- Durch das vollautomatische NoFrost-System bleibt der Gefrierraum eisfrei. Ein Abtauen ist nicht notwendig.
- Die Stirnseiten des Gehäuses werden teilweise leicht beheizt, dies verhindert Schwitzwasserbildung im Bereich der Türdichtung.
- Lässt sich die Gefrierraum-Tür nach dem Schließen nicht sofort wieder öffnen, warten Sie einen Moment, bis sich der entstandene Unterdruck ausgeglichen hat.

Temperatur einstellen

Bild **2**

Kühlraum

Die Temperatur ist von +2 °C bis +8 °C einstellbar.

Temperatur-Einstelltaste Kühlraum 6 so oft drücken, bis die gewünschte Kühlraum-Temperatur eingestellt ist.

Der zuletzt eingestellte Wert wird gespeichert. Die eingestellte Temperatur wird auf der Temperaturanzeige Kühlraum 7 angezeigt.

Gefrierraum

Die Temperatur ist von -16 °C bis -24 °C einstellbar.

Temperatur-Einstelltaste Gefrierraum 3 so oft drücken, bis die gewünschte Gefrierraum-Temperatur eingestellt ist.

Der zuletzt eingestellte Wert wird gespeichert. Die eingestellte Temperatur wird auf Temperaturanzeige Gefrierraum 4 angezeigt.

Alarmfunktionen

Bild **2**

Türalarm

Der Türalarm (Dauerton) schaltet sich ein, wenn die Gerätetür länger als eine Minute offen steht. Durch Schließen der Tür schaltet sich der Warnton wieder ab.

Temperaturalarm

Der Temperaturalarm schaltet sich ein, wenn es im Gefrierraum zu warm ist:

- Alarm-Taste 1 blinkt, Temperaturanzeige 4 leuchtet: das Gefriergut ist oder war in der Vergangenheit gefährdet.
- Alarm-Taste 1 blinkt, Temperaturanzeige 4 blinkt: das Gefriergut ist gefährdet.
- Alarm-Taste 1 leuchtet, Temperaturanzeige 4 blinkt: das Gefriergut ist nicht gefährdet.

Hinweis

An- oder aufgetautes Gefriergut nicht wieder einfrieren. Erst nach dem Verarbeiten zu einem Fertiggericht (gekocht oder gebraten) kann es erneut eingefroren werden.

Die maximale Lagerdauer nicht mehr voll nutzen.

Ohne Gefahr für das Gefriergut kann sich der Alarm einschalten:

- bei Inbetriebnahme des Gerätes,
- beim Einlegen großer Mengen frischer Lebensmittel,
- bei zu lange geöffneter Gefrierraum-Tür.

Alarm abschalten

Bild **2**

Alarm-Taste 1 drücken, um den Warnton abzuschalten.

Nutzzinhalt

Die Angaben zum Nutzzinhalt finden Sie in Ihrem Gerät auf dem Typenschild. Bild **11**

Gefrierzvolumen vollständig nutzen

Um die maximale Menge an Gefriergut unterzubringen, können Sie alle Ausstattungsteile entnehmen. Die Lebensmittel können Sie dann direkt auf den Ablagen und dem Gefrierraum-Boden stapeln.

Ausstattungsteile herausnehmen
Gefriergutbehälter bis zum Anschlag herausziehen, vorne anheben und herausnehmen. Bild **3**

Hinweis

Zum Einsetzen des Gefriergutbehälters mit Auszugsschienen müssen die Schienen ausgezogen sein.

Der Kühlraum

Der Kühlraum ist der ideale Aufbewahrungsort für Fleisch, Wurst, Fisch, Milchprodukte, Eier, fertige Speisen und Backwaren.

Beim Einlagern beachten

- Lagern Sie frische, unversehrte Lebensmittel ein. So bleibt Qualität und Frische länger erhalten.
- Bei Fertigprodukten und abgefüllten Waren das vom Hersteller angegebene Mindesthaltbarkeits- oder Verbrauchsdatum beachten.
- Um Aroma, Farbe und Frische zu erhalten, Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt einordnen. Geschmacksübertragungen und Verfärbungen der Kunststoffteile im Kühlraum werden dadurch vermieden.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen.

Hinweis

Vermeiden Sie Kontakt zwischen Lebensmitteln und Rückwand. Die Luftzirkulation wird sonst beeinträchtigt. Lebensmittel oder Verpackungen könnten an der Rückwand festgefrieren.

Kältezonen im Kühlraum beachten

Durch die Luftzirkulation im Kühlraum entstehen Zonen unterschiedlicher Kälte:

- Kälteste Zone ist zwischen dem seitlich eingepprägten Pfeil und dem Kühlraumboden. Bild **4**

Hinweis

Lagern Sie in der kältesten Zone empfindliche Lebensmittel, (z. B. Fisch, Wurst, Fleisch).

- Wärmste Zone ist an der Tür ganz oben.

Hinweis

Lagern Sie in der wärmsten Zone z. B. Hartkäse und Butter. Käse kann so sein Aroma weiter entfalten, die Butter bleibt streichfähig.

Super-Kühlen

Beim Super-Kühlen wird der Kühlraum ca. 6 Stunden lang so kalt wie möglich gekühlt. Danach wird automatisch auf die vor dem Super-Kühlen eingestellte Temperatur umgestellt.

Das Super-Kühlen einschalten z. B.

- vor dem Einlegen großer Mengen Lebensmittel.
- zum Schnelkühlen von Getränken.

Ein- und Ausschalten

Bild **2**

Super-Taste Kühlraum 5 drücken.

Die Taste leuchtet, wenn das Super-Kühlen eingeschaltet ist.

Hinweis

Ist das Super-Kühlen eingeschaltet, kann es zu erhöhten Betriebsgeräuschen kommen.

Der Gefrierraum

Den Gefrierraum verwenden

- Zum Lagern von Tiefkühlkost.
- Zum Herstellen von Eiswürfeln.
- Zum Einfrieren von Lebensmitteln.

Hinweis

Achten Sie darauf, dass die Gefrierraum-Tür immer geschlossen ist! Bei offener Tür taut das Gefriergut auf und der Gefrierraum vereist stark. Außerdem: Energieverschwendung durch hohen Stromverbrauch!

Max. Gefriervermögen

Angaben über das max. Gefriervermögen in 24 Stunden finden Sie auf dem Typenschild. Bild **11**

Voraussetzungen für max. Gefriervermögen

- Super-Gefrieren vor dem Einlegen der frischen Ware einschalten (siehe Kapitel Super-Gefrieren).
- Ausstattungsteile entnehmen
- Stapeln Sie die Lebensmittel direkt auf den Ablagen und dem Gefriergrundboden.

Hinweis

Die Lüftungsschlitze an der Rückwand nicht mit Gefriergut verdecken.

- Größere Mengen Lebensmittel vorzugsweise im obersten Fach einfrieren. Dort werden sie besonders schnell und somit auch schonend eingefroren.

Gefrieren und Lagern

Tiefkühlkost einkaufen

- Verpackung darf nicht beschädigt sein.
- Haltbarkeitsdatum beachten.
- Temperatur in der Verkaufstruhe muss -18 °C oder kälter sein.
- Tiefkühlkost möglichst in einer Isoliertasche transportieren und schnell in den Gefrierraum legen.

Beim Einordnen beachten

- Größere Mengen Lebensmittel vorzugsweise im obersten Fach einfrieren. Dort werden sie besonders schnell und somit auch schonend eingefroren.
- Die Lebensmittel großflächig in den Fächern bzw. Gefriergutbehältern verteilen.

Hinweis

Bereits gefrorene Lebensmittel dürfen nicht mit den frisch einzufrierenden Lebensmitteln in Berührung kommen. Gegebenenfalls durchgefrorene Lebensmittel in andere Gefriergutbehälter umstapeln.

Gefriergut lagern

Gefriergutbehälter bis zum Anschlag einschieben, um einwandfreie Luftzirkulation sicherzustellen.

Frische Lebensmittel einfrieren

Verwenden Sie zum Einfrieren nur frische und einwandfreie Lebensmittel.

Um Nährwert, Aroma und Farbe möglichst gut zu erhalten, sollte Gemüse vor dem Einfrieren blanchiert werden. Bei Auberginen, Paprika, Zucchini und Spargel ist das Blanchieren nicht erforderlich.

Literatur über das Einfrieren und Blanchieren finden Sie im Buchhandel.

Hinweis

Einzufrierende Lebensmittel nicht mit bereits gefrorenen in Berührung bringen.

- Zum Einfrieren geeignet sind:
Backwaren, Fisch und Meeresfrüchte, Fleisch, Wild, Geflügel, Gemüse, Obst, Kräuter, Eier ohne Schale, Milchprodukte wie Käse, Butter und Quark, fertige Gerichte und Speisereste wie Suppen, Eintöpfe, gegartes Fleisch und Fisch, Kartoffelspeisen, Aufläufe und Süßspeisen.
- Zum Einfrieren nicht geeignet sind:
Gemüsesorten, die üblicherweise roh verzehrt werden, wie Blattsalate oder Radieschen, Eier in der Schale, Weintrauben, ganze Äpfel, Birnen und Pflirsiche, hartgekochte Eier, Joghurt, Dickmilch, saure Sahne, Creme Fraiche und Mayonnaise.

Gefriergut verpacken

Lebensmittel luftdicht verpacken, damit sie den Geschmack nicht verlieren oder austrocknen.

1. Lebensmittel in die Verpackung einlegen.
2. Luft herausdrücken.
3. Verpackung dicht verschließen.
4. Verpackung mit Inhalt und Einfrierdatum beschriften.

Als Verpackung geeignet:

Kunststoff-Folie, Schlauch-Folie aus Polyethylen, Alu-Folie, Gefrierdosen. Diese Produkte finden Sie im Fachhandel.

Als Verpackung ungeeignet:

Packpapier, Pergamentpapier, Cellophan, Müllbeutel und gebrauchte Einkaufstüten.

Zum Verschließen geeignet:

Gummiringe, Kunststoff-Klippe, Bindfäden, kältebeständige Klebebänder, o. ä.

Beutel und Schlauch-Folien aus Polyethylen können mit einem Folienschweißgerät verschweißt werden.

Haltbarkeit des Gefriergutes

Die Haltbarkeit ist abhängig von der Art der Lebensmittel.

Bei einer Temperatur von -18 °C:

- Fisch, Wurst, fertige Speisen, Backwaren:
bis zu 6 Monate
- Käse, Geflügel, Fleisch:
bis zu 8 Monate
- Gemüse, Obst:
bis zu 12 Monate

Super-Gefrieren

Lebensmittel sollen möglichst schnell bis zum Kern durchgefroren werden, damit Vitamine, Nährwerte, Aussehen und Geschmack erhalten bleiben.

Schalten Sie einige Stunden vor dem Einlegen der frischen Lebensmittel das Super-Gefrieren ein, um einen unerwünschten Temperaturanstieg zu vermeiden.

Im Allgemeinen genügen 4–6 Stunden.

Das Gerät arbeitet nach dem Einschalten ständig, im Gefrierraum wird eine sehr kalte Temperatur erreicht.

Soll das max. Gefriervermögen genutzt werden, ist das Super-Gefrieren 24 Stunden vor dem Einlegen der frischen Ware einzuschalten.

Kleinere Mengen Lebensmittel (bis zu 2 kg) können Sie im obersten Fach ohne Super-Gefrieren einfrieren.

Hinweis

Ist das Super-Gefrieren eingeschaltet, kann es zu vermehrten Betriebsgeräuschen kommen.

Ein- und Ausschalten

Bild 2

Super-Taste Gefrierraum 2 drücken.

Ist das Super-Gefrieren eingeschaltet, leuchtet die Taste.

Das Super-Gefrieren schaltet automatisch nach ca. 2½ Tagen ab.

Gefriergut auftauen

Je nach Art und Verwendungszweck können Sie zwischen folgenden Möglichkeiten wählen:

- bei Raumtemperatur
- im Kühlschrank
- im elektrischen Backofen, mit/ohne Heißluftventilator
- im Mikrowellengerät



Achtung

An- oder aufgetautes Gefriergut nicht wieder einfrieren. Erst nach dem Verarbeiten zu einem Fertiggericht (gekocht oder gebraten) kann es erneut eingefroren werden.

Die max. Lagerdauer des Gefriergutes nicht mehr voll nutzen.

Ausstattung

(nicht bei allen Modellen)

Glasablage „EasyLift“

Bild 5

Die Glasablage lässt sich in der Höhe verstellen ohne herausgenommen zu werden.

Rechten Hebel ziehen, um die Ablage nach oben zu bewegen. Linken Hebel ziehen, um die Ablage nach unten zu bewegen.

Hinweise

- Betätigen Sie immer nur einen Hebel.
- Wird eine Beladung von 5 kg überschritten, lässt sich die Position der Ablage nicht mehr verändern.

Türablage „EasyLift“

Bild 6

Die Türablagen lassen sich in der Höhe verstellen ohne herausgenommen zu werden.

Knöpfe an der Unterseite der Türablagen gleichzeitig nach oben drücken, um die Türablagen nach unten zu bewegen. Nach oben lassen sie sich ohne Drücken der Knöpfe bewegen.

Fixierte Glasablage

Bild **7**

Um die Position der fixierten Glasablage zu verändern, Knöpfe an der Unterseite drücken und Glasablage aus Fixierung lösen. Stopfen umsetzen. Glasablage wieder einsetzen und durch Niederdrücken fixieren.

Flaschenablage

Bild **8**

In der Flaschenablage können Sie Flaschen sicher ablegen. Die Halterung ist variabel.

Eisschale

1. Eisschale $\frac{3}{4}$ mit Trinkwasser füllen und in das Gefrierfach stellen.
2. Festgefrorene Eisschale nur mit stumpfem Gegenstand lösen (Löffelstiel).
3. Zum Lösen der Eiskubik Eisschale kurz unter fließendes Wasser halten oder leicht verwinden.

Kälteakku

Bei einem Stromausfall oder einer Störung verzögert der Kälteakku die Erwärmung des eingelagerten Gefriergutes. Die längste Lagerzeit wird erreicht, in dem Sie den Kälteakku im obersten Fach auf die Lebensmittel legen.

Der Kälteakku kann auch zum vorübergehenden Kühlhalten von Lebensmitteln, z. B. in einer Kühltasche, herausgenommen werden.

Aufkleber "OK"

(nicht bei allen Modellen)

Mit der "OK"-Temperaturkontrolle können Temperaturen unter +4 °C ermittelt werden. Stellen Sie die Temperatur stufenweise kälter, falls der Aufkleber nicht "OK" anzeigt.

Hinweis

Bei Inbetriebnahme des Gerätes kann es bis zu 12 Stunden dauern, bis die Temperatur erreicht ist.



Korrekte Einstellung

Gerät ausschalten und stilllegen

Gerät ausschalten

Bild **1**

Ein/Aus-Taste 8 drücken. Kühlmaschine und Beleuchtung schalten ab.

Gerät stilllegen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen:

1. Gerät ausschalten.
2. Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
3. Gerät reinigen.
4. Gerätetür offen lassen.

Abtauen

Kühlraum

Während das Gerät in Betrieb ist, bilden sich an der Rückwand des Kühlraums Tauwassertropfen oder Reif. Da die Rückwand automatisch abtaut, ist es nicht nötig den Reif oder die Tauwassertropfen zu entfernen. Das Tauwasser läuft durch die Tauwasserrinne und das Ablaufloch zur Verdunstungsschale, wo es verdunstet.

Hinweis

Tauwasserrinne und Ablaufloch sauber halten, damit das Tauwasser ablaufen kann. Bild **9**

Gefrierraum

Durch das vollautomatische NoFrost-System bleibt der Gefrierraum eisfrei. Ein Abtauen ist nicht mehr notwendig.

Gerät reinigen



Achtung

- Keine sand-, chlorid- oder säurehaltigen Putz- und Lösungsmittel verwenden.
- Keine scheuernden oder kratzenden Schwämme verwenden. Auf den metallischen Oberflächen könnte Korrosion entstehen.
- Nie Ablagen und Behälter im Geschirrspüler reinigen. Die Teile können sich verformen!

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Vor dem Reinigen Gerät ausschalten.
2. Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
3. Lebensmittel herausnehmen und an einem kühlen Ort lagern. Kälteakku (wenn vorhanden) auf die Lebensmittel legen.
4. Warten, bis die Reifschicht abgetaut ist.
5. Gerät mit einem weichen Tuch, lauwarmem Wasser und etwas pH-neutralem Spülmittel reinigen. Das Spülwasser darf nicht in die Beleuchtung oder durch das Ablaufloch in die Verdunstungsschale gelangen.
6. Die Türdichtung nur mit klarem Wasser abwischen und danach gründlich trocken reiben.
7. Nach dem Reinigen Gerät wieder anschließen und einschalten.
8. Lebensmittel wieder einlegen.

Hinweise

- Tauwasserrinne und Ablaufloch, Bild **9**/B, regelmäßig mit Wattestäbchen reinigen, damit das Tauwasser ablaufen kann. Die Wasserleitrinne, Bild **9**/A, können Sie zum Reinigen herausnehmen.
- Der Stopfen im Ablaufloch des Kühlraums muss aus funktionstechnischen Gründen nach dem Reinigen wieder eingesteckt werden.

Ausstattung

Zum Reinigen lassen sich alle variablen Teile des Gerätes herausnehmen.

Glasablage „EasyLift“ herausnehmen

Bild **5**

Glasablage ganz nach oben bewegen und herausnehmen.

Türablage „EasyLift“ herausnehmen

Bild **6**

Türablage ganz nach oben bewegen und herausnehmen.

Fixierte Glasablage herausnehmen

Bild **7**

Knöpfe an der Unterseite drücken und aus Fixierung lösen.

Gefriergutbehälter herausnehmen

Bild **3**

Gefriergutbehälter bis zum Anschlag herausziehen, vorne anheben und herausnehmen.

Hinweis

Vor dem Einsetzen des Gefriergutbehälters mit Auszugsschienen diese ausziehen.

Glasablagen aus dem Gefrierraum herausnehmen

Ablage vorne anheben und herausnehmen.

Behälter herausnehmen

Bild **10**

Behälter nach vorne neigen und herausnehmen.

Zum Einsetzen Behälter vorne auf die Auszugsschienen aufsetzen und ins Gerät schieben. Der Behälter wird durch Einschieben ins Gerät eingerastet.

Auszugsschienen ausbauen

Bild **12**

1. Auszugsschiene herausziehen.
2. Verriegelung in Pfeilrichtung schieben.
3. Auszugsschiene vom hinteren Bolzen lösen.
4. Auszugsschiene zusammen schieben, oberhalb des hinteren Bolzens nach hinten schieben und entrasten.

Auszugsschienen einbauen

1. Auszugsschiene im ausgefahrenen Zustand auf vorderen Bolzen setzen.
2. Auszugsschiene zum Einrasten leicht nach vorne ziehen.
3. Auszugsschiene am hinteren Bolzen einsetzen.
4. Verriegelung nach hinten schieben.

Gerüche

Falls Sie unangenehme Gerüche feststellen:

1. Gerät mit Ein/Aus-Taste ausschalten.
Bild **1**/8
2. Alle Lebensmittel aus dem Gerät herausnehmen.
3. Innenraum reinigen (siehe Kapitel Gerät reinigen).
4. Verpackungen reinigen.
5. Stark riechende Lebensmittel luftdicht verpacken, um Geruchsbildung zu verhindern.
6. Gerät wieder einschalten.
7. Lebensmittel einordnen.
8. Nach 24 Stunden prüfen, ob es erneut zu Geruchsbildung gekommen ist.

Beleuchtung (LED)

Ihr Gerät ist mit einer wartungsfreien LED-Beleuchtung ausgestattet.

Reparaturen an dieser Beleuchtung dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Fachkräften ausgeführt werden.

Energie sparen

- Gerät in einem trockenen, belüftbaren Raum aufstellen. Das Gerät soll nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle stehen (z. B. Heizkörper, Herd).
Verwenden Sie ggf. eine Isolierplatte.
- Warme Lebensmittel und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen.
- Gefriergut zum Auftauen in den Kühlraum legen und die Kälte des Gefriergutes zur Kühlung von Lebensmitteln nutzen.
- Gerät so kurz wie möglich öffnen.
- Um zu verhindern, dass bei einem eventuellen Stromausfall oder einer Störung, die Lebensmittel schnell erwärmen, Kälteakkus in das oberste Fach direkt auf die Lebensmittel legen.
- Darauf achten, dass die Gefrierraum-Tür immer geschlossen ist.
- Die Anordnung der Ausstattungsteile hat keinen Einfluss auf die Energieaufnahme des Gerätes.
- Um einen erhöhten Stromverbrauch zu vermeiden, die Be- und Entlüftungsöffnung gelegentlich mit einem Pinsel oder Staubsauger reinigen.

Betriebsgeräusche

Ganz normale Geräusche

Brummen

Motoren laufen (z. B. Kälteaggregate, Ventilator).

Blubbernde, surrende oder gurgelnde Geräusche

Kältemittel fließt durch die Rohre.

Klicken

Motor, Schalter oder Magnetventile schalten ein/aus.

Geräusche vermeiden

Das Gerät steht uneben

Richten Sie die Einbaunische mit Hilfe einer Wasserwaage aus. Verwenden Sie dazu die Schraubfüße der Nische oder legen Sie etwas unter.

Behälter oder Abstellflächen wackeln oder klemmen

Prüfen Sie die herausnehmbaren Teile und setzen Sie sie eventuell neu ein.

Gefäße berühren sich

Rücken Sie die Gefäße leicht auseinander.

Kleine Störungen selbst beheben

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

Überprüfen Sie, ob Sie die Störung aufgrund der folgenden Hinweise selbst beheben können.

Sie müssen die Kosten für Beratung durch den Kundendienst selbst übernehmen – auch während der Garantiezeit!

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Temperatur weicht stark von der Einstellung ab.		In einigen Fällen reicht es, wenn Sie das Gerät für 5 Minuten ausschalten. Ist die Temperatur zu warm, prüfen Sie nach wenigen Stunden, ob eine Temperaturannäherung erfolgt ist. Ist die Temperatur zu kalt, prüfen Sie am nächsten Tag die Temperatur nochmal.
Der Boden des Kühlraums ist nass.	Die Tauwasserrinne oder das Ablaufloch sind verstopft.	Reinigen Sie die Tauwasserrinne und das Ablaufloch (siehe Kapitel Gerät reinigen). Bild 9
Im Kühlraum ist es zu kalt.	Temperatur ist zu kalt eingestellt.	Temperatur wärmer einstellen.
Die Kältemaschine schaltet immer häufiger und länger ein.	Häufiges Öffnen des Gerätes.	Gerät nicht unnötig öffnen.
	Die Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt.	Hindernisse entfernen.
Das Gerät hat keine Kühlleistung.	Gerät ist ausgeschaltet.	Ein/Aus-Taste drücken.
	Stromausfall	Prüfen, ob Strom vorhanden ist.
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Sicherung ist ausgeschaltet.	Sicherung überprüfen.
Die Anzeige leuchtet nicht.	Netzstecker sitzt nicht fest.	Prüfen, ob Netzstecker fest sitzt.
Gerät kühlt nicht, Temperaturanzeige und Beleuchtung leuchten.	Ausstellungsmodus ist eingeschaltet.	Alarm-Taste Bild 2/1 für 10 Sekunden gedrückt halten, bis ein Bestätigungston ertönt. Überprüfen Sie nach einiger Zeit, ob Ihr Gerät kühlt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Die LED-Beleuchtung ist defekt.	Siehe Kapitel Beleuchtung (LED).
	Gerät war zu lange geöffnet. Beleuchtung wird nach ca. 10 Minuten abgeschaltet.	Nach Schließen und Öffnen des Gerätes ist die Beleuchtung wieder an.
Temperaturanzeige Kühlraum blinkt. Bild 2 /7	Häufiges Öffnen des Gerätes.	Gerät nicht unnötig öffnen.
	Es wurden zu viele Lebensmittel eingelegt.	Vor dem Einlegen Super-Taste 5 drücken.
	Die Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt.	Hindernisse entfernen.
Warnton ertönt, Temperaturanzeige blinkt. Im Gefrierraum ist es zu warm! Gefahr für das Gefriergut.	Gefrierraum-Tür ist geöffnet.	Siehe Kapitel Alarmfunktionen.
	Es wurden zu viele Lebensmittel auf einmal zum Gefrieren eingelegt.	

Kundendienst

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie im Telefonbuch oder im Kundendienst-Verzeichnis. Geben Sie bitte dem Kundendienst die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD-Nr.) des Gerätes an.

Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild. Bild **11**

Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnis- und Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen die damit verbundenen Mehrkosten.

Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

D	089 69 339 339
A	0810 550 511
CH	0848 840 040

Safety and warning information

Before you switch ON the appliance

Please read the operating and installation instructions carefully! They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.

The manufacturer is not liable if you fail to comply with the instructions and warnings. Retain all documents for subsequent use or for the next owner.

Technical safety

This appliance contains a small quantity of environmentally-friendly but flammable R600a refrigerant. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged during transportation and installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.

If damage has occurred

- Keep naked flames and/or ignition sources away from the appliance,
- thoroughly ventilate the room for several minutes,
- switch off the appliance and pull out the mains plug,
- inform customer service.

The more refrigerant an appliance contains, the larger the room must be in which the appliance is situated. Leaking refrigerant can form a flammable gas-air mixture in rooms which are too small.

The room must be at least 1 m³ per 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person. Improper installations and repairs may put the user at considerable risk.

Repairs may be performed by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person only.

Only original parts supplied by the manufacturer may be used. The manufacturer guarantees that only these parts satisfy the safety requirements.

A extension cable may be purchased from customer service only.

Important information when using the appliance

- Never use electrical appliances inside the appliance (e.g. heater, electric ice maker, etc.). Risk of explosion!
- Never use a steam cleaner to defrost or clean the appliance! The steam may penetrate electrical parts and cause a short-circuit. Risk of electric shock!
- Do not use pointed or sharp-edged implements to remove frost or layers of ice. You could damage the refrigerant tubing. Leaking refrigerant may ignite or cause eye injuries.
- Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance. Risk of explosion!
- Do not stand or support yourself on the base, drawers or doors, etc.
- Before defrosting and cleaning the appliance, pull out the mains plug or switch off the fuse. Do not pull out the mains plug by tugging the cable.

- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and stored in an upright position.
- Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease. Otherwise, parts and door seal will become porous.
- Never cover or block the ventilation openings for the appliance.
- People (children incl.) who have limited physical, sensory or mental abilities or inadequate knowledge must not use this appliance unless they are supervised or given meticulous instructions.
- Do not store bottled or canned drinks (especially carbonated drinks) in the freezer compartment. Bottles and cans may explode!
- Never put frozen food straight from the freezer compartment into your mouth. Risk of low-temperature burns!
- Avoid prolonged touching of frozen food, ice or the evaporator pipes, etc. Risk of low-temperature burns!

Children in the household

- Keep children away from packaging and its parts.
Danger of suffocation from folding cartons and plastic film!
- Do not allow children to play with the appliance!
- If the appliance features a lock: keep the key out of the reach of children!

General regulations

The appliance is suitable

- for refrigerating and freezing food,
- for making ice.

This appliance is intended for use in the home and the home environment.

The appliance is suppressed according to EU Directive 2004/108/EC.

The refrigeration circuit has been checked for leaks.

This product complies with the relevant safety regulations for electrical appliances (EN 60335-2-24).

Information concerning disposal

Disposal of packaging

The packaging protects your appliance from damage during transit. All utilised materials are environmentally safe and recyclable. Please help us by disposing of the packaging in an environmentally friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Disposal of your old appliance

Old appliances are not worthless rubbish! Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.



This appliance is identified according to the European guideline 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment – WEEE. The directive specifies the framework for an EU-wide valid return and re-use of old appliances.

Warning

Redundant appliances

1. Pull out the mains plug.
2. Cut off the power cord and discard with the mains plug.
3. Do not take out the trays and receptacles: children are therefore prevented from climbing in!
4. Do not allow children to play with the appliance once it has spent its useful life. Danger of suffocation!

Refrigerators contain refrigerant and gases in the insulation. Refrigerant and gases must be disposed of professionally. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.

Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any damage in transit.

If you have any complaints, please contact the dealer from whom you purchased the appliance or our customer service.

The delivery consists of the following parts:

- Built-in appliance
- Interior fittings (depending on model)
- Bag containing installation materials
- Operating instructions
- Installation manual
- Customer service booklet
- Warranty enclosure
- Information on the energy consumption and noises

Ambient temperature and ventilation

Ambient temperature

The appliance is designed for a specific climate class. Depending on the climate class, the appliance can be operated at the following temperatures.

The climate class can be found on the rating plate. Fig. **11**

Climate class	Permitted ambient temperature
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+16 °C to 38 °C
T	+16 °C to 43 °C

Note

The appliance is fully functional within the room temperature limits of the indicated climatic class. If an appliance of climatic class SN is operated at colder room temperatures, the appliance will not be damaged up to a temperature of +5 °C.

Ventilation

Fig. **11**/24

The refrigeration unit is ventilated only via the ventilation grille in the base. Never cover the ventilation grille or place anything in front of it. Otherwise the refrigeration unit must work harder, increasing the power consumption.

Installation location

Install the appliance in a dry, well ventilated room. The installation location should neither be exposed to direct sunlight nor near a heat source, e. g. a cooker, radiator, etc. If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances to a heat source:

- 3 cm to electric or gas cookers.
- 30 cm to an oil or coal-fired cooker.

Connecting the appliance

After installing the appliance, wait at least 1 hour until the appliance is switched on. During transportation the oil in the compressor may have flowed into the refrigeration system.

Before switching on the appliance for the first time, clean the interior of the appliance (see chapter "Cleaning the appliance").

Electrical connection

The socket must be near the appliance and also freely accessible following installation of the appliance.

The appliance complies with the protection class I. Connect the appliance to 220–240 V/50 Hz alternating current via a correctly installed socket with protective conductor. The socket must be fused with a 10 to 16 A fuse.

For appliances operated in non-European countries, check whether the stated voltage and current type match the values of your mains supply. This information can be found on the rating plate. Fig. **11**

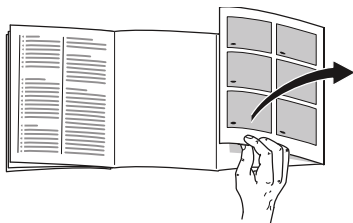
**Warning**

Never connect the appliance to electronic energy saver plugs.

Our appliances can be used with mains and sine-controlled inverters.

Mains-controlled inverters are used for photovoltaic systems which are connected directly to the national grid. Sine-controlled inverters must be used for isolated applications (e.g. on ships or in mountain lodges) which are not connected directly to the national grid.

Getting to know your appliance



Please fold out the illustrated last page. These operating instructions refer to several models.

The features of the models may vary.

The diagrams may differ.

Fig. **1**

* Not all models.

- A Refrigerator compartment
- B Freezer compartment
- 1–7 Controls
- 8 On/Off button
- 9 Light, refrigerator compartment
- 10 Glass shelf “EasyLift”
- 11* Fixed glass shelf
- 12 Extendable glass shelf
- 13 Delicatessen container
- 14 Vegetable container
- 15 Butter and cheese compartment
- 16 Egg rack
- 17 Door shelf “EasyLift”
- 18 Bottle holder
- 19 Shelf for large bottles
- 20* Berry tray
- 21 Frozen food container (small)
- 22 Glass shelf
- 23 Frozen food container (large)
- 24 Ventilation opening

Controls

Fig. **2**

- 1 **Alarm button**
Used to switch off the warning signal, see chapter “Alarm function”.
- 2 **“Super” button (freezer compartment)**
Switches super freezing on and off.
- 3 **Temperature selection button freezer compartment**
The button sets the temperature in the freezer compartment.
- 4 **Temperature display freezer compartment**
The numbers correspond to the set freezer compartment temperatures in °C.
- 5 **“Super” button refrigerator compartment**
Switches super cooling on and off.
- 6 **Refrigerator compartment temperature selection button**
The button sets the temperature in the refrigerator compartment.
- 7 **Temperature display refrigerator compartment**
The numbers correspond to the set refrigerator compartment temperatures in °C.

Switching the appliance on

1. Switch on the appliance with the On/Off button, Fig. **1**/8.

A warning signal sounds, the temperature displays, Figs. **2**/4 and 7, flash, the alarm button, Fig. **2**/1, is lit.

2. Press the alarm button Fig. **2**/1.

The warning signal is switched off, the appliance starts to cool. The alarm button is lit and the temperature displays flash until the set temperatures have been reached.

When the door is open, the light in the refrigerator compartment is lit.

The factory has recommended the following temperatures:

- Refrigerator compartment: +4 °C
- Freezer compartment: -18 °C

Operating tips

- After the appliance has been switched on, it may take several hours until the set temperature has been reached. Do not put any food in the appliance beforehand.
- The fully automatic NoFrost system ensures that the freezer compartment remains free of ice. Defrosting is not required.
- The sides of the housing are sometimes heated slightly. This prevents condensation in the area of the door seal.
- If the freezer compartment door cannot be immediately re-opened after it has been closed, wait until the resulting low pressure has equalised.

Setting the temperature

Fig. **2**

Refrigerator compartment

The temperature can be set from +2 °C to +8 °C.

Keep pressing temperature setting button on refrigerator compartment 6, until the required refrigerator compartment temperature is set.

The value last selected is saved.

The set temperature is indicated on the temperature display for the refrigerator compartment 7.

Freezer compartment

The temperature can be set from -16 °C to -24 °C.

Keep pressing temperature setting button freezer compartment 3 until the required freezer compartment temperature is set.

The value last selected is saved. The set temperature is indicated on temperature display for the freezer compartment 4.

Alarm functions

Fig. 2

Door alarm

The door alarm (continuous sound) switches on if the appliance door is open for longer than one minute. Close the door to switch off the warning signal.

Temperature alarm

The temperature alarm switches on if the freezer compartment is too warm:

- Alarm button 1 flashes, temperature display 4 is lit: the frozen food is or was at risk of thawing in the past.
- Alarm button 1 flashes, temperature display 4 flashes: the frozen food is at risk of thawing.
- Alarm button 1 is lit, temperature display 4 flashes: the frozen food is not at risk of thawing.

Note

Do not refreeze thawing or thawed food. Only ready meals (boiled or fried) may be refrozen.

No longer store the frozen produce for the max. storage period.

The alarm may switch on without any risk to the frozen food:

- when the appliance is switched on,
- when large quantities of fresh food are placed in the appliance,
- if the freezer compartment door is open too long.

Switching off the alarm

Fig. 2

Press the alarm button 1 to switch off the warning signal.

Usable capacity

Information on the usable capacity can be found inside your appliance on the rating plate. Fig. 11

Fully utilising the freezer volume

The maximum amount of food can be placed in the freezer by removing all fittings. The food can be stacked directly on the shelves and in the bottom of the freezer compartment.

Removing the fittings

Pull out the frozen food container all the way, lift at the front and remove. Fig. 3

Note

To insert the frozen food container with telescopic rails, the rails must be pulled out.

Refrigerator compartment

The refrigerator compartment is the ideal storage location for meat, sausage, fish, dairy products, eggs, ready meals and pastries.

Storing food

- Store fresh, undamaged food. The quality and freshness will then be retained for longer.
- In the case of ready-made products and bottled goods, observe the best-before date or use-by date specified by the manufacturer.
- To retain aroma, colour and freshness, pack or cover food well before placing in the appliance. This will prevent the transfer of flavours and the discolouration of plastic parts in the refrigerator compartment.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance.

Note

Avoid contact between food and rear panel. Otherwise the air circulation will be impaired.

Food or packaging could freeze to the rear panel.

Note the chill zones in the refrigerator compartment

The air circulation in the refrigerator compartment creates different chill zones:

- Coldest zone is between the arrow stamped on the side and the base of the refrigerator compartment. Fig. 4

Note

Store perishable food (e.g. fish, sausage, meat) in the coldest zone.

- Warmest zone is at the very top of the door.

Note

Store e.g. hard cheese and butter in the warmest zone. Cheese can then continue to release its flavour and the butter will still be easy to spread.

Super cooling

Super cooling sets the refrigerator temperature to the coldest temperature setting for approx. 6 hours. Then the appliance automatically switches to the temperature set prior to super cooling mode.

Switch on super cooling mode, e.g.

- before placing large quantities of food in the refrigerator compartment.
- for the fast cooling of drinks.

Switching on and off

Fig. **2**

Press super button 5 refrigerator compartment.

The button is lit when super cooling is switched on.

Note

When super cooling is switched on, increased operating noises may occur.

Freezer compartment

Use the freezer compartment

- To store deep-frozen food.
- To make ice cubes.
- To freeze food.

Note

Ensure that the freezer compartment door has been closed properly. If the door is open, the frozen food will thaw. The freezer compartment will become covered in thick ice. Also: waste of energy due to high power consumption!

Max. freezing capacity

Information about the max. freezing capacity within 24 hours can be found on the rating plate. Fig. **11**

Prerequisites for max. freezing capacity

- Switch on super freezing before placing fresh products in the compartment (see chapter entitled "Super freezing").
- Removing the fittings
- The food can be stacked directly on the shelves and in the bottom of the freezer compartment.

Note

Do not cover the ventilation slots on the rear panel with frozen food.

- Freeze large quantities of food preferably in the very top compartment where food freezes particularly quickly and therefore also gently.

Freezing and storing food

Purchasing frozen food

- Packaging must not be damaged.
- Use by the “use by” date.
- Temperature in the supermarket freezer must be -18 °C or lower.
- If possible, transport deep-frozen food in an insulated bag and place quickly in the freezer compartment.

Note when loading products

- Preferably freeze large quantities of food in the top compartment, where food freezes particularly quickly and therefore also gently.
- Place the food over the whole area of the compartments or the frozen food containers.

Note

Food which is already frozen must not come into contact with the food which is to be frozen. If required, move the frozen food to other frozen food containers.

Storing frozen food

Insert frozen food container all the way to ensure unrestricted air circulation.

Freezing fresh food

Freeze fresh and undamaged food only.

To retain the best possible nutritional value, flavour and colour, vegetables should be blanched before freezing. Aubergines, peppers, zucchini and asparagus do not require blanching.

Literature on freezing and blanching can be found in bookshops.

Note

Keep food which is to be frozen away from food which is already frozen.

- The following foods are suitable for freezing:
Cakes and pastries, fish and seafood, meat, game, poultry, vegetables, fruit, herbs, eggs without shells, dairy products such as cheese, butter and quark, ready meals and leftovers such as soups, stews, cooked meat and fish, potato dishes, soufflés and desserts.
- The following foods are not suitable for freezing:
Types of vegetables, which are usually consumed raw, such as lettuce or radishes, eggs in shells, grapes, whole apples, pears and peaches, hard-boiled eggs, yoghurt, soured milk, sour cream, crème fraîche and mayonnaise.

Packing frozen food

To prevent food from losing its flavour or drying out, place in airtight containers.

1. Place food in packaging.
2. Remove air.
3. Seal the wrapping.
4. Label packaging with contents and date of freezing.

Suitable packaging:

Plastic film, tubular film made of polyethylene, aluminium foil, freezer containers.

These products are available from specialist outlets.

Unsuitable packaging:

Wrapping paper, greaseproof paper, cellophane, bin liners and used shopping bags.

Items suitable for sealing packaged food:

Rubber bands, plastic clips, string, cold-resistant adhesive tape, etc.

Bags and tubular film made of polyethylene can be sealed with a film heat sealer.

Shelf life of frozen food

Storage duration depends on the type of food.

At a temperature of -18 °C:

- Fish, sausage, ready meals and cakes and pastries:
up to 6 months
- Cheese, poultry and meat:
up to 8 months
- Vegetables and fruit:
up to 12 months

Super freezing

Food should be frozen solid as quickly as possible in order to retain vitamins, nutritional value, appearance and flavour.

Several hours before placing fresh food in the freezer compartment, switch on super freezing to prevent an unwanted temperature rise.

As a rule, 4–6 hours is adequate.

This appliance runs constantly and the freezer compartment drops to a very low temperature.

If the max. freezing capacity is to be used, super freezing must be switched on for 24 hours before the fresh produce is placed in the freezer compartment.

You can place smaller quantities of food (up to 2 kg) in the top compartment without super freezing.

Note

When super freezing is switched on, increased operating noises may occur.

Switching on and off

Fig. 2

Press “super” button freezer compartment 2.

If the super freezing has been switched on the button is lit.

Super freezing automatically switches off after approx. 2½ days.

Thawing frozen food

Depending on the type and application, select one of the following options:

- at room temperature
- in the refrigerator
- in an electric oven, with/without fan assisted hot-air
- in the microwave

**Caution**

Do not refreeze thawing or thawed food. Only ready meals (boiled or fried) may be refrozen.

No longer store the frozen produce for the max. storage period.

Interior fittings

(not all models)

Glass shelf “EasyLift”

Fig. 5

The height of the glass shelf can be adjusted without taking it out.

Pull right lever to move the shelf upwards. Pull left lever to move the shelf downwards.

Notes

- Only ever press one lever.
- If a load exceeds 5 kg, the position of the shelf can no longer be changed.

Door shelf “EasyLift”

Fig. 6

The height of the door shelves can be adjusted without taking them out.

Simultaneously press up the buttons on the underside of the door shelves to move the door shelves downwards. They can be moved upwards without pressing the buttons.

Fixed glass shelf

Fig. 7

To change the position of the fixed glass shelf, press buttons on the underside and detach the glass shelf from the fixing. Reposition stopper. Re-insert glass shelf and fix by applying light pressure.

Bottle shelf

Fig. 8

Bottles can be stored securely on the bottle shelf. The holder can be adjusted.

Ice cube tray

1. Fill the ice cube tray $\frac{3}{4}$ full of drinking water and place in the freezer compartment.
2. If the ice cube tray is stuck to the freezer compartment, loosen with a blunt implement only (spoon-handle).
3. To loosen the ice cubes, twist the ice cube tray slightly or hold briefly under flowing water.

Ice block

If a power failure or malfunction occurs, the ice blocks can be used to slow down the thawing process. The longest storage time is obtained by placing the ice pack on the food in the top compartment.

The ice blocks can also be used to cool food temporarily, e. g. in a cold bag.

Sticker “OK”

(not all models)

The “OK” temperature monitor can be used to determine temperatures below +4 °C. Gradually reduce the temperature if the sticker does not indicate “OK”.

Note

When the appliance is switched on, it may take 12 hours until the temperature is reached.



Correct setting

Switching off and disconnecting the appliance

Switching off the appliance

Fig. **1**

Press the On/Off button 8.

Refrigerating unit and light switch off.

Disconnecting the appliance

If you do not use the appliance for a prolonged period:

1. Switch off the appliance.
2. Pull out mains plug or switch off fuse.
3. Clean the appliance.
4. Leave the appliance door open.

Defrosting

Refrigerator compartment

While the appliance is running, condensation droplets or frost form on the rear panel of the refrigerator compartment. As the rear panel defrosts automatically, it is not necessary to remove the frost or the condensation droplets. The condensation runs through the condensation channel and the drainage hole to the evaporation pan where it evaporates.

Note

Keep the condensation channel and drainage hole clean, so the condensation can drain off. Fig. **9**

Freezer compartment

The fully automatic NoFrost system ensures that the freezer compartment remains free of ice. Defrosting is no longer required.

Cleaning the appliance



Caution

- Do not use abrasive, chloride or acidic cleaning agents or solvents.
- Do not use scouring or abrasive sponges. The metallic surfaces could corrode.
- Never clean shelves and containers in the dishwasher. The parts may become deformed!

Proceed as follows:

1. Before cleaning: Switch off the appliance.
2. Pull out mains plug or switch off fuse.
3. Take out the food and store in a cool location. Place ice pack (if available) on the food.
4. Wait until the layer of frost has thawed.
5. Clean the appliance with a soft cloth, lukewarm water and a little pH neutral washing-up liquid. The rinsing water must not run into the light or through the drainage hole into the evaporation pan.
6. Wipe the door seal with clear water only and then wipe dry thoroughly.
7. After cleaning reconnect and switch the appliance back on.
8. Put the food back into the appliance.

Notes

- Regularly clean the condensation channel and drainage hole, Fig. 9/B, with a cotton bud to ensure that the condensation can drain. The water conduction channel, Fig. 9/A, can be taken out for cleaning.
- After cleaning, the stopper must be re-inserted into the drainage hole of the refrigerator compartment for functional reasons.

Interior fittings

All variable parts of the appliance can be taken out for cleaning.

Taking out the glass shelf “EasyLift”

Fig. 5

Move glass shelf all the way upwards and take out.

Taking out the door shelf “EasyLift”

Fig. 6

Move door shelf all the way upwards and take out.

Taking out the fixed glass shelf

Fig. 7

Press buttons on the underside and detach from the fixing.

Taking out the frozen food container

Fig. 3

Pull out the frozen food container all the way, lift at the front and remove.

Note

Before inserting the frozen food container with telescopic rails, remove the latter.

Take glass shelves out of the freezer compartment

Lift shelf at the front and take out.

Removing the container

Fig. 10

Tilt container forwards and take out.

To insert the container, place the front of the container on the telescopic rails and push into the appliance. The container is engaged by pushing it into the appliance.

Remove telescopic rails

Fig. 12

1. Pull out the telescopic rail.
2. Push lock in the direction of the arrow.
3. Detach telescopic rail from the rear pin.
4. Push telescopic rail together, push backwards above the rear pin and disengage.

Installing telescopic rails

1. Place the extended telescopic rail on the front pin.
2. Pull the telescopic rail forwards slightly until it engages.
3. Place telescopic rail on the rear pin.
4. Push lock backwards.

Odours

If you experience unpleasant odours:

1. Switch off the appliance with the On/Off button. Fig. 1/8
2. Take all food out of the appliance.
3. Clean interior (see chapter “Cleaning the appliance”).
4. Clean packages.
5. Seal strong smelling food in order to avoid odours from forming.
6. Switch the appliance on again.
7. Store food in the appliance.
8. Check whether the formation of odours is still occurring after 24 hours.

Light (LED)

Your appliance features a maintenance-free LED light.

These lights may be repaired by customer service or authorised technicians only.

Tips for saving energy

- Install the appliance in a dry, well ventilated room! The appliance should not be installed in direct sunlight or near a heat source (e.g. radiator, cooker).
If required, use an insulating plate.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance.
- Thaw frozen food in the refrigerator compartment and use the low temperature of the frozen food to cool refrigerated food.
- Open the appliance as briefly as possible.
- The ice packs slow down the thawing process of the frozen food in the event of a power failure or malfunction. Place the ice packs directly on the food in the top compartment.
- Ensure that the freezer compartment door is always closed properly.
- The arrangement of the fittings does not affect the energy rating of the appliance.
- To prevent increased power consumption, occasionally clean the ventilation opening with a paint brush or vacuum cleaner.

Operating noises

Quite normal noises

Droning

Motors are running (e.g. refrigerating units, fan).

Bubbling, humming or gurgling noises

Refrigerant is flowing through the tubing.

Clicking

Motor, switches or solenoid valves are switching on/off.

Preventing noises

The appliance is not level

Please align the installation cavity with a spirit level. To do this, use the height-adjustable feet of the cavity or place something underneath.

Containers or storage areas wobble or stick

Please check the removable parts and re-insert them correctly if required.

Receptacles are touching each other

Move the receptacles slightly away from each other.

Eliminating minor faults yourself

Before you call customer service:
Please check whether you can eliminate the fault yourself based on the following information.
Customer service will charge you for advice – even if the appliance is still under guarantee!

Fault	Possible cause	Remedial action
Temperature differs greatly from the set value.		In some cases it is adequate to switch off the appliance for 5 minutes. If the temperature is too high wait a few hours and check whether the temperature has approached the set value. If the temperature is too low check the temperature again the next day.
Bottom of the refrigerator compartment is wet.	The condensation channel or drainage hole are blocked.	Clean the condensation channel and the drainage hole. See chapter Cleaning the appliance. Fig. 9
The temperature in the refrigerator compartment is too cold.	Temperature has been set too low.	Increase the temperature.
The refrigerating unit is switching on more frequently and for longer.	Appliance opened frequently.	Do not open the appliance unnecessarily.
	The ventilation openings have been covered.	Remove obstacles.
Appliance has no refrigeration capacity. The light does not work. The display does not illuminate.	Appliance has been switched off.	Press the On/Off button.
	Power failure.	Check whether the power is on.
	The fuse has been switched off.	Check the fuse.
	The mains plug has not been inserted properly.	Check whether the mains plug is secure.
Appliance is not cooling, temperature display and light are lit.	Showroom mode is switched on.	Hold down alarm button, Fig 2/1, for 10 seconds until an acknowledgement signal sounds. After a short time check whether your appliance is cooling.

Fault	Possible cause	Remedial action
The light does not function.	The LED light is defective.	See chapter "Light (LED)" section.
	Appliance was open too long.	When the appliance is closed and opened, the light is on again.
	Light is switched off after approx. 10 min.	
Temperature display for the refrigerator compartment flashes. Fig. 2/7	Appliance opened frequently.	Do not open the appliance unnecessarily.
	Too much food was placed in the compartment.	Before placing food in the freezer, press the super button 5.
	The airing and ventilation openings are blocked.	Remove obstacles.
Warning signal sounds and the temperature display flashes. The freezer compartment is too warm! Frozen food is at risk.	Freezer compartment door is open.	See chapter entitled "Alarm functions".
	Too much food was placed in the freezer compartment at once.	

Customer service

Your local customer service can be found in the telephone directory or in the customer-service index. Please provide customer service with the appliance product number (E-Nr.) and production number (FD).

These specifications can be found on the rating plate. Fig. 11

To prevent unnecessary call-outs, please assist customer service by quoting the product and production numbers. This will save you additional costs.

Repair order and advice on faults

Contact information for all countries can be found on the enclosed customer service list.

GB	0844 892 8979	Calls from a BT landline will be charged at up to 3 pence per minute. A call set-up fee of up to 6 pence may apply.
IE	01450 2655	0.03 € per minute at peak. Off peak 0.0088 € per minute.
US	800 944 2904	toll-free

Consignes de sécurité et avertissements

Avant de mettre l'appareil en service

Veuillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et de montage. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité si les consignes et mises en garde contenues dans la notice d'utilisation ne sont pas respectées. Veuillez conserver ces documents en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour le cas où l'appareil changerait de propriétaire.

Sécurité technique

Cet appareil contient une petite quantité d'un fluide réfrigérant écologique mais inflammable, le R 600a. Pendant le transport et la mise en place de l'appareil, veillez à ne pas endommager les tuyauteries du circuit frigorifique. Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut provoquer des lésions oculaires ou s'enflammer.

Si l'appareil est endommagé

- éloignez de l'appareil toute flamme nue ou source d'inflammation,
- aérez bien la pièce pendant quelques minutes,
- éteignez l'appareil puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant,
- prévenez le service après-vente.

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus grande doit être la pièce dans laquelle il se trouve. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite.

Comptez 1 m³ de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

Si le cordon d'alimentation électrique de cet appareil a été endommagé, il faut confier son remplacement au fabricant, au service après-vente ou à une personne détenant des qualifications similaires. Les installations et réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

Les réparations ne pourront être réalisées que par le fabricant, le service après-vente ou une personne détenant des qualifications similaires.

Il ne faut utiliser que les pièces d'origine du fabricant. Le fabricant ne garantit que les pièces d'origine car elles seules remplissent les exigences de sécurité.

S'il faut allonger le cordon de raccordement au secteur avec un prolongateur, procurez-vous-le exclusivement auprès du service après-vente.

Pendant l'utilisation

- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. appareils de chauffage, machine à glaçons, etc.). Risque d'explosion !
- Ne dégivrez ni et ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur ! La vapeur risque d'atteindre des pièces électriques et de provoquer un court-circuit. Risque d'électrocution !
- Pour détacher le givre ou les couches de glace, n'utilisez jamais d'objets pointus ou présentant des arêtes vives. Vous risqueriez d'endommager les tuyaux de fluide réfrigérant. Le fluide réfrigérant en train de jaillir risque de s'enflammer ou de provoquer des lésions oculaires.
- Ne stockez dans l'appareil ni produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes aérosols) ni produits explosifs. Risque d'explosion !
- Ne vous servez pas des socles, clayettes et portes comme marchepieds ou pour vous appuyer.
- Pour dégivrer et nettoyer l'appareil, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou retirez le fusible / désarmez le disjoncteur. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.
- Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.
- L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte. Ces derniers pourraient sinon devenir poreux.
- Ne recouvrez et n'obstruez jamais les orifices de ventilation de l'appareil.

- Cet appareil ne pourra être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou psychiques restreintes ou manquant de connaissances que sous la surveillance d'une personne chargée de leur sécurité ou après que cette dernière leur aura enseigné à utiliser l'appareil.
- Dans le compartiment congélateur, ne stockez pas de boissons, gazeuses en particulier, en bouteilles ou en canettes car elles éclateraient. Les bouteilles et les canettes risqueraient d'éclater !
- Ne portez jamais des produits surgelés à la bouche immédiatement après les avoir sortis du compartiment congélateur. Risque d'engelures !
- Évitez tout contact prolongé des mains avec les produits congelés, la glace ou les tubes de l'évaporateur, etc. Risque d'engelures !

Les enfants et l'appareil

- Ne confiez jamais l'emballage et ses pièces constitutives aux enfants. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique !
- L'appareil n'est pas un jouet pour enfants !
- Appareils équipés d'une serrure : rangez la clé hors de portée des enfants !

Dispositions générales

L'appareil convient pour

- réfrigérer et congeler des aliments,
- préparer des glaçons.

Cet appareil est destiné à un usage domestique dans un foyer privé, et à l'environnement domestique.

L'appareil a été antiparasité conformément à la directive UE 2004 / 108 / EC.

Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

Ce produit est conforme aux dispositions de sécurité applicables visant les appareils électriques (EN 60335-2-24).

Conseil pour la mise au rebut

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage protège votre appareil contre les dommages susceptibles de survenir en cours de transport. Tous les matériaux qui le composent sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous : à éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.

Pour connaître les circuits actuels de mise au rebut, adressez-vous s.v.p. à votre revendeur ou à l'administration de votre commune.

Mise au rebut de l'ancien appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets dénués de valeur ! Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002 / 96 / CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.



Mise en garde

Avant de mettre au rebut l'appareil qui ne sert plus :

1. Débranchez sa fiche mâle.
2. Sectionnez son câble d'alimentation et retirez-le avec la fiche mâle.
3. Pour dissuader les enfants de grimper dans l'appareil, ne retirez pas les clayettes et les bacs !
4. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil lorsqu'il ne sert plus. Risque d'étouffement !

Les appareils réfrigérants contiennent du fluide réfrigérant. L'isolant contient des gaz. Il faut que le fluide réfrigérant et les gaz soient éliminés dans les règles de l'art. Jusqu'à l'enlèvement de l'appareil, veillez bien à ce que son circuit frigorifique ne soit pas endommagé.

Étendue des fournitures

Après avoir déballé, vérifiez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport.

En cas de réclamation, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acquis l'appareil ou auprès de notre service après-vente.

La livraison comprend les pièces suivantes :

- Appareil encastrable
- Équipement (selon le modèle)
- Sachet avec visserie de montage
- Notice d'utilisation
- Notice de montage
- Carnet de service après-vente
- Pièce annexe de la garantie
- Informations relatives à la consommation d'énergie et aux bruits

Contrôler la température ambiante et l'aération

Température ambiante

L'appareil a été conçu pour une catégorie climatique précise. Suivant la catégorie climatique, l'appareil est utilisable dans les températures ambiantes suivantes.

La catégorie climatique de l'appareil figure sur sa plaque signalétique, Fig. 11.

Catégorie climatique	Température ambiante admissible
SN	+10 °C à 32 °C
N	+16 °C à 32 °C
ST	+16 °C à 38 °C
T	+16 °C à 43 °C

Remarque

L'appareil est entièrement fonctionnel à l'intérieur des limites de température ambiante prévues dans la catégorie climatique indiquée. Si un appareil de la catégorie climatique SN est utilisé à des températures ambiantes plus basses, il est possible d'exclure que l'appareil s'endommage jusqu'à une température de +5 °C.

Aération

Fig. 1 / 24

L'air destiné au groupe frigorifique rentre et sort par la grille d'aération située dans le socle. Ne recouvrez en aucun cas la grille d'aération et ne placez rien devant. Sinon le groupe frigorifique se trouverait sollicité plus fortement, ce qui augmenterait la consommation de courant.

Lieu d'installation

Un local sec et aérable convient pour installer l'appareil. Évitez de placer l'appareil à un endroit directement exposé aux rayons solaires ou à proximité d'une source de chaleur telle une cuisinière, un radiateur, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes :

- 3 cm par rapport aux cuisinières électriques ou à gaz.
- 30 cm par rapport à un appareil de chauffage au fuel ou au charbon.

Branchement de l'appareil

Après l'installation de l'appareil en position verticale, attendez au moins une heure avant de le mettre en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile présente dans le compresseur se déplace vers le circuit frigorifique.

Avant la première mise en service, nettoyez le compartiment intérieur de l'appareil. (Voir le chapitre « Nettoyage de l'appareil ».)

Branchement électrique

La prise doit être proche de l'appareil et demeurer librement accessibles même après avoir installé ce dernier.

L'appareil est conforme à la classe de protection I. Raccordez l'appareil au courant alternatif 220–240 V / 50 Hz, via une prise femelle installée réglementairement et comportant un fil de terre. La prise doit être protégée par un fusible supportant un ampérage de 10 A à 16 A.

Sur les appareils qui fonctionneront dans des pays non européens, il faut vérifier que la tension et le type de courant mentionnés sur la plaque signalétique correspondent bien avec celle et celui offert par votre secteur. Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique. Fig. 11

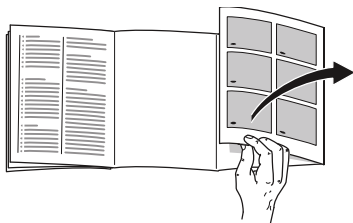


Mise en garde

Il ne faut en aucun cas raccorder l'appareil à des fiches électroniques d'économie d'énergie.

Nos appareils peuvent être alimentés via des onduleurs pilotés par le secteur ou à pilotage sinusoïdal. Directement raccordées au réseau public, les installations photovoltaïques font appel à des onduleurs pilotés par le secteur. Dans les solutions en îlots (p. ex. sur les bateaux ou les refuges de montagne), ne disposant pas d'un raccordement direct au réseau électrique public, il faut utiliser des onduleurs à pilotage sinusoïdal.

Présentation de l'appareil



Veuillez déplier la dernière page, illustrée, de la notice. La présente notice d'utilisation vaut pour plusieurs modèles. L'équipement des modèles peut varier. Selon le modèle, l'appareil peut différer du contenu des illustrations.

Fig. 1

* Selon le modèle.

- A Compartiment réfrigérateur
- B Compartiment congélateur
- 1-7 Éléments de commande
- 8 Touche Marche / Arrêt
- 9 Éclairage du compartiment réfrigérateur
- 10 Clayette en verre « EasyLift »
- 11* Clayette fixe en verre
- 12 Clayette coulissante en verre
- 13 Bac à produits traiteur
- 14 Bac à légumes
- 15 Casier à beurre et à fromage
- 16 Balconnet à oeufs
- 17 Rangement en contre-porte « EasyLift »
- 18 Porte-bouteilles
- 19 Clayette à grandes bouteilles
- 20* Bac à baies
- 21 Bac à produits congelés (petit)
- 22 Clayette en verre

- 23 Bac à produits congelés (grand)
- 24 Orifice d'apport et d'évacuation d'air

Éléments de commande

Fig. 2

- 1 **Touche d'alarme**
Sert à désactiver l'alarme sonore (voir le chapitre « Fonction alarme »).
- 2 **Touche « Super » (compartiment congélateur)**
Pour allumer et éteindre la supercongélation.
- 3 **Touche de réglage de la température**
Cette touche sert à régler la température du compartiment congélateur.
- 4 **Affichage de la température régnant dans le compartiment congélateur**
Les chiffres correspondent aux températures °C réglées dans le compartiment congélateur.
- 5 **Touche « super » compartiment réfrigérateur**
Pour allumer et éteindre la super-réfrigération.
- 6 **Touche de réglage de la température dans le compartiment réfrigérateur**
Cette touche sert à régler la température du compartiment réfrigérateur.
- 7 **Affichage de la température régnant dans le compartiment réfrigérateur**
Les chiffres correspondent aux températures °C réglées dans le compartiment réfrigérateur.

Enclenchement de l'appareil

1. Allumez l'appareil par la touche Marche / Arrêt, Fig. 1/8.

Une alarme sonore retentit, les affichages de température, Fig. 2/4 et 7, clignotent et la touche d'alarme, Fig. 2/1, s'allume.

2. Appuyez sur la touche d'alarme Fig. 2/1.

L'alarme sonore s'éteint, l'appareil commence à refroidir. La touche d'alarme est allumée et les affichages de température clignotent jusqu'à ce que l'appareil ait atteint les températures réglées.

Porte en position ouverte, l'éclairage du compartiment réfrigérateur est allumé.

Le fabricant recommande les températures suivantes :

- Compartiment réfrigérateur : +4 °C
- Compartiment congélateur : -18 °C

Remarques concernant le fonctionnement de l'appareil

- Après son allumage, l'appareil peut avoir besoin de plusieurs heures pour atteindre la température réglée. Pendant cette période, ne rangez pas de produits alimentaires dans l'appareil.
- Grâce au système NoFrost entièrement automatique, le compartiment congélateur ne se couvre pas de givre. Il n'est pas nécessaire de dégivrer.

- L'appareil chauffe légèrement une partie de ses surfaces frontales pour empêcher une condensation d'eau dans la zone du joint de porte.
- Si la porte du compartiment congélateur ne se laisse pas immédiatement rouvrir après l'avoir fermée, attendez un moment pour laisser à la dépression régnant dans le compartiment le temps de se résorber.

Réglage de la température

Fig. 2

Compartiment réfrigérateur

La température est réglable entre +2 °C et +8 °C.

Appuyez sur la touche de réglage de la température dans le compartiment réfrigérateur 6, jusqu'à ce que la température souhaitée soit réglée dans le compartiment réfrigérateur.

L'appareil mémorise la valeur réglée en dernier. La température réglée s'affiche à l'affichage de température du compartiment réfrigérateur 7.

Compartiment congélateur

La température est réglable entre -16 °C et -24 °C.

Appuyez sur la touche de réglage de la température dans le compartiment congélateur 3 jusqu'à ce que soit réglée la température voulue dans ce compartiment.

L'appareil mémorise la valeur réglée en dernier. La température réglée apparaît à l'affichage de température du compartiment congélateur 4.

Fonctions d'alarme

Fig. 2

Alarme relative à la porte

L'alarme relative à la porte (signal sonore permanent) s'active si la porte de l'appareil est restée ouverte plus d'une minute. Refermer la porte suffit pour que l'alarme sonore cesse.

Alarme de température

L'alarme de température s'active si la température a trop monté dans le compartiment congélateur :

- La touche d'alarme 1 clignote, l'affichage de température 4 est allumé : les produits congelés risquent ou ont risqué de s'abîmer par le passé.
- La touche d'alarme 1 clignote, l'affichage de température 4 clignote : les produits congelés risquent de s'abîmer.
- La touche d'alarme 1 est allumée, l'affichage de température 4 clignote : les produits congelés ne risquent pas de s'abîmer.

Remarque

Ne remettez pas à congeler des produits alimentaires partiellement ou entièrement décongelés. Vous pourrez les recongeler uniquement après les avoir transformés en plats pré-cuisinés (par cuisson ou rôissage).

N'utilisez pas la durée de conservation dans son intégralité.

L'alarme peut s'activer dans les cas suivants, sans que cela signifie que les produits congelés risquent de s'abîmer :

- lors de la mise en service de l'appareil,
- lors du rangement de grandes quantités de produits frais,
- lorsque la porte du compartiment congélateur est restée trop longtemps ouverte.

Désactiver l'alarme

Fig. 2

Appuyez sur la touche « alarm » 1 pour éteindre l'alarme sonore.

Contenance utile

Vous trouverez les indications relatives à la contenance utile sur la plaque signalétique de votre appareil. Fig. 11

Utiliser l'intégralité du volume de congélation

Pour pouvoir ranger la quantité maximale de produits congelés, vous pouvez retirer toutes les pièces composant l'équipement. Il devient alors possible d'empiler les produits alimentaires au bas du compartiment de congélation.

Pour retirer les pièces d'équipement

Tirez le bac à produit congelés à vous jusqu'à la butée, soulevez-le à l'avant puis extrayez-le. Fig. 3

Remarque

Pour mettre en place le bac à produits congelés à rails de sortie, il faut d'abord déployer ces rails.

Le compartiment réfrigérateur

Le compartiment réfrigérateur est l'endroit idéal où ranger la viande, la charcuterie, le poisson, les produits laitiers, les œufs, les plats précuisinés et les pâtisseries.

Consignes de rangement

- Rangez des produits alimentaires frais et intacts. Ils conserveront ainsi plus longtemps leur qualité et leur fraîcheur.
- Produits tout prêts et liquides conditionnés : respectez la date de conservation minimum ou la date de consommation indiquée par le fabricant.
- Pour préserver l'arôme, la teinte et la fraîcheur, rangez les produits alimentaires bien emballés ou couverts. Vous éviterez de la sorte que des pièces en plastique transmettent le goût ou se décolorent dans le compartiment réfrigérateur.
- Attendez que les boissons et aliments chauds aient refroidi à la température de la pièce avant de les ranger dans l'appareil.

Remarque

Évitez que les produits alimentaires entrent en contact avec la paroi arrière. Cela générerait sinon la circulation de l'air. Les produits alimentaires ou les emballages pourraient rester collés, par congélation, contre la paroi arrière.

Tenez compte des différentes zones froides dans le compartiment réfrigérateur

L'air circulant dans le compartiment réfrigérateur fait que des zones différemment froides apparaissent :

- La zone la plus froide est située entre la flèche imprimée sur le côté et le bas du compartiment réfrigérateur. Fig. 4

Remarque

Rangez les produits alimentaires délicats dans la zone la plus froide (par ex. le poisson, la charcuterie, la viande).

- Zone la moins froide elle se trouve complètement en haut, contre la porte.

Remarque

Rangez dans la zone la moins froide par ex. le fromage dur et le beurre. De la sorte, le fromage peut continuer de développer son arôme et le beurre demeure tartinable.

Super-réfrigération

Pendant la super-réfrigération, la température dans le compartiment réfrigérateur descend le plus bas possible pendant env. 6 heures. Ensuite, l'appareil commute sur la température réglée avant que vous n'activiez la super-réfrigération.

Activez la super-réfrigération par exemple

- avant de ranger de grandes quantités d'aliments.
- avant de réfrigérer rapidement des boissons.

Allumage et extinction

Fig. 2

Appuyez sur la touche super du compartiment réfrigérateur 5.

Le voyant de la touche est allumé si vous avez activé la super-réfrigération.

Remarque

Si vous avez activé la super-réfrigération, l'appareil peut fonctionner plus bruyamment.

Le compartiment congélateur

Utilisation du compartiment congélateur

- Sert à ranger des produits surgelés.
- Sert à confectionner des glaçons.
- Pur congeler des produits alimentaires.

Remarque

Veillez à ce que la porte du compartiment congélateur soit correctement fermée ! Si cette porte reste ouverte, les produits surgelés dégèleront. Le compartiment congélateur se givre fortement. En outre: gaspillage d'énergie dû à une consommation élevée d'électricité !

Capacité de congélation maximale

Sur la plaquette signalétique, vous trouverez des indications concernant la capacité de congélation maximale en 24 heures. Fig. 11

Conditions préalables à la capacité de congélation maximale

- Avant de ranger des produits alimentaires frais, allumez la supercongélation (voir le chapitre « Supercongélation »).
- Retirer les pièces d'équipement
- Empilez les produits alimentaires directement sur les clayettes et au bas du compartiment congélateur.

Remarque

Veillez bien à ne pas placer de produits surgelés sur les fentes d'aération situées contre la paroi arrière.

- Rangez les quantités assez importantes de produits alimentaires dans le compartiment le plus haut. Ils y seront congelés à la fois très vite et en douceur.

Congélation et rangement

Achats de produits surgelés

- Leur emballage doit être intact.
- Ne dépassez pas la date-limite de conservation.
- Il faut que la température dans le congélateur bahut du supermarché soit de -18 °C ou encore plus basse.
- Utilisez de préférence un sac isotherme pour le transport puis rangez les produits le plus rapidement possible dans le compartiment congélateur.

Attention lors de rangement

- Rangez les quantités assez importantes de produits alimentaires dans le compartiment le plus haut. Ils y seront congelés à la fois très vite et en douceur.
- Étalez les produits alimentaires sur une grande surface dans les compartiments et / ou dans les bacs à produits congelés.

Remarque

Veillez à ce que les produits congelés n'entrent pas en contact avec des produits frais à congeler. Le cas échéant, placez les produits congelés dans d'autres bacs à produits congelés.

Rangement des produits surgelés

Insérez le bac à produits congelés jusqu'à la butée pour assurer une circulation impeccable de l'air.

Congélation de produits frais

Pour congeler les aliments, n'utilisez que des aliments frais et d'un aspect impeccable.

Il faudrait blanchir les légumes avant de les congeler, pour préserver le mieux possible leur valeur nutritive, leur arôme et leur teinte. Il n'est pas nécessaire de blanchir les aubergines, poivrons, courgettes et asperges.

Vous trouverez en librairie toute une bibliographie sur la congélation et le blanchissement.

Remarque

Veillez à ce que les produits alimentaires à congeler n'entrent pas en contact avec des produits déjà congelés.

- Se prêtent à la congélation :
Pâtisseries, poissons et fruits de mer, viande de boucherie et gibier, volaille, fruits, légumes, herbes culinaires, œufs sans la coque, produits laitiers comme le fromage, le beurre et le fromage blanc, plats précuisinés et restes de plats tels que les soupes, ragouts, la viande et le poisson cuits, les plats aux pommes de terre, les soufflés et mets sucrés.
- Ne se prêtent pas à la congélation :
Variétés de légumes habituellement dégustées crues telles que la salade ou les radis, œufs dans leur coque, raisins, pommes, poires et pêches entières, œufs cuits durs, yaourt, lait caillé, crème acidulée, crème fraîche et mayonnaise.

Emballer les surgelés

L'air ne doit pas pénétrer dans l'emballage pour que les aliments ne perdent pas leur goût ni ne sèchent pas.

1. Placez les aliments dans l'emballage.
2. Presser pour chasser l'air.
3. Obturez l'emballage hermétiquement.
4. Indiquez sur l'emballage le contenu et la date de congélation.

Emballages adaptés :

Feuilles en plastique, feuilles en polyéthylène, feuilles d'aluminium, boîtes de congélation. Vous trouverez ces produits dans le commerce spécialisé.

Emballages inadaptés :

Le papier d'emballage, le papier sulfurisé, les feuilles de cellophane, les sacs poubelles et les sacs en plastique ayant déjà servi.

Moyens d'obturation adaptés :

Caoutchoucs, clips en plastique, ficelles, rubans adhésifs résistants au froid, ou assimilés.

Vous pouvez obturer les sachets et les feuilles en polyéthylène au moyen d'une thermosoudeuse.

Durée de conservation des produits surgelés

La durée de conservation dépend de la nature des produits alimentaires.

Si la température a été réglée sur -18 °C :

- Poisson, charcuterie, plats pré-cuisinés, pâtisseries :
jusqu'à 6 mois
- Fromage, volaille, viande :
jusqu'à 8 mois
- Fruits et légumes :
jusqu'à 12 mois

Supercongélation

Il faudrait congeler les produits alimentaires à cœur le plus rapidement possible afin de préserver leurs vitamines, leur valeur nutritive, leur aspect et leur goût.

Pour empêcher une hausse indésirable de la température, allumez la supercongélation quelques heures avant de ranger des produits alimentaires frais.

4 à 6 heures suffisent généralement.

L'appareil fonctionne désormais en permanence. Le compartiment congélateur atteint une température très basse.

S'il faut utiliser la capacité de congélation maximale, il faut enclencher la supercongélation 24 heures avant de ranger des produits frais.

Vous pouvez congeler des quantités moins importantes de produits alimentaires (jusqu'à 2 kg) dans le compartiment le plus haut, sans la supercongélation.

Remarque

Si vous avez activé la supercongélation, l'appareil peut fonctionner plus bruyamment.

Allumage et extinction

Fig. 2

Appuyez sur la touche « super » du compartiment congélateur 2.

A l'enclenchement de la supercongélation, le voyant de la touche s'allume.

La supercongélation se désactive automatiquement au bout de 2½ jours.

Décongélation des produits

Selon la nature et l'utilisation des produits surgelés, vous pouvez choisir entre plusieurs possibilités :

- à la température ambiante,
- dans le réfrigérateur,
- dans le four électrique, avec / sans ventilateur à air chaud,
- dans le micro-ondes.

Attention

Ne remettez pas à congeler des produits alimentaires partiellement ou entièrement décongelés. Vous pourrez les recongeler uniquement après les avoir transformés en plats pré-cuisinés (par cuisson ou rôtissage).

Dans ce cas, consommez-les nettement avant la date limite de conservation.

Equipement

(selon le modèle)

Clayette en verre « EasyLift »

Fig. **5**

La clayette en verre se règle en hauteur sans qu'il faille l'extraire.

Tirez le levier de droite pour déplacer la clayette vers le haut. Tirez le levier de gauche pour déplacer la clayette vers le bas.

Remarques

- N'actionnez jamais les deux leviers à la fois.
- Si la charge appliquée dépasse 5 kg, il est impossible de modifier la position de la clayette.

Rangement en contre-porte « EasyLift »

Fig. **6**

Vous pouvez modifier la hauteur des rangements en contre-porte sans devoir les extraire.

Pour faire descendre les rangements en contre-porte, appuyez simultanément sur les boutons situés contre leur face inférieure. Vous pouvez déplacer les rangements vers le haut sans devoir appuyer sur les boutons.

Clayette fixe en verre

Fig. **7**

Pour modifier la position de la clayette fixe en verre, appuyez sur les boutons situés contre la face inférieure et détachez la clayette de sa fixation. Changez le bouchon de place. Remettez la clayette en verre en place et appuyez dessus pour l'immobiliser.

Clayette à bouteilles

Fig. 8

Cette clayette permet de ranger des bouteilles de manière sûre. La fixation est variable.

Bac à glaçons

1. Remplissez le bac à glaçons aux $\frac{3}{4}$ d'eau potable puis rangez-le dans le compartiment congélateur.
2. Si le bac est resté collé dans le compartiment congélateur, n'utilisez qu'un instrument émoussé pour le décoller (un manche de cuiller).
3. Pour enlever les glaçons du bac, passez-le brièvement sous l'eau du robinet ou déformez légèrement le bac.

Accumulateurs de froid

Lors d'une coupure de courant ou en cas de panne, les accumulateurs de froid retardent le réchauffement des produits surgelés stockés dans l'appareil. Pour parvenir à la durée maximale de stockage, placez l'accumulateur de froid sur les produits alimentaires situés dans le compartiment le plus haut.

Vous pouvez également vous servir des accumulateurs de froid pour emporter des aliments par ex. dans un sac isotherme et les conserver ainsi au frais pendant une durée limitée.

Autocollant « OK »

(selon le modèle)

Le contrôle de température « OK » permet de signaler les températures inférieures à +4 °C. Si l'autocollant n'affiche pas « OK », abaissez la température par palier.

Remarque

À la mise en service de l'appareil, ce dernier peut mettre jusqu'à 12 heures avant d'atteindre la température correcte.



Réglage correct

Arrêt et remisage de l'appareil

Coupure de l'appareil

Fig. 1

Appuyez sur la touche Marche / Arrêt 8. Le groupe frigorifique et l'éclairage s'éteignent.

Remisage de l'appareil

Si l'appareil doit rester longtemps sans servir :

1. Éteignez l'appareil.
2. Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
3. Nettoyez l'appareil.
4. Laissez la porte de l'appareil ouverte.

Si vous dégivrez l'appareil

Compartiment réfrigérateur

Pendant que l'appareil fonctionne, des gouttes d'eau de condensation ou du givre se forment contre la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Vu que la paroi arrière dégivre automatiquement, il n'est pas nécessaire de retirer le givre ou les gouttes d'eau de condensation. L'eau de condensation passe par la rigole à eau de condensation puis traverse le trou d'écoulement pour gagner le bac d'évaporation où elle s'évapore.

Remarque

Maintenez les rigoles à eau de dégivrage et le trou d'écoulement propres afin que cette eau puisse s'écouler. Fig. 9

Compartiment congélateur

Grâce au système NoFrost entièrement automatique, le compartiment congélateur ne se couvre pas de givre. La nécessité de dégivrer disparaît.

Nettoyage de l'appareil



Attention

- N'utilisez aucun produit de nettoyage ni aucun solvant contenant du sable, du chlorure ou de l'acide.
- N'utilisez jamais d'éponges abrasives ou susceptibles de rayer. Des zones corrodées pourraient apparaître sur les surfaces métalliques.
- Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle. Ces pièces pourraient se déformer !

Procédure :

1. Éteignez l'appareil avant de le nettoyer.
2. Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
3. Sortez les produits alimentaires et rangez-les dans un endroit frais. Posez l'accumulateur de froid (si présent) sur les produits alimentaires.
4. Attendez que la couche de givre ait fondu.
5. Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon doux, de l'eau tiède et du produit à vaisselle présentant un pH neutre. Veillez à ce que l'eau de rinçage ne pénètre pas dans l'éclairage et qu'elle ne gagne pas le bac d'évaporation via l'orifice d'écoulement.
6. N'essuyez le joint de porte qu'avec un chiffon et de l'eau propre ; ensuite, séchez-le à fond.
7. Après le nettoyage : rebranchez la fiche mâle de l'appareil puis réenclenchez-le.
8. Remettez les produits alimentaires en place.

Remarques

- Avec un bâtonnet ouaté nettoyez régulièrement les rigoles et le trou d'écoulement de l'eau de dégivrage, Fig. **9/B**, afin que cette eau puisse bien s'écouler. Pour nettoyer la rigole conductrice d'eau, Fig. **9/A**, vous pouvez la retirer.
- Pour des raisons techniques de fonctionnement, il faut réintroduire le bouchon dans le trou d'écoulement du compartiment réfrigérateur après le nettoyage.

Equipement

Pour nettoyer, il est possible de retirer toutes les pièces variables de l'appareil.

Retirer la clayette en verre « EasyLift »

Fig. **5**

Déplacez la clayette en verre complètement vers le haut et retirez-la.

Retirer le rangement en contre-porte « EasyLift »

Fig. **6**

Déplacez le rangement complètement vers le haut et retirez-le.

Retirer la clayette en verre fixée

Fig. **7**

Appuyez sur les boutons de la face inférieure et détachez-la de la fixation.

Retirer le bac à produits congelés

Fig. **3**

Tirez le bac à produit congelés à vous jusqu'à la butée, soulevez-le à l'avant puis extrayez-le.

Remarque

Avant de mettre en place le bac à produits congelés avec rails de sortie, amenez ces derniers en position sortie.

Retirez les clayettes en verre du compartiment congélateur.

Soulevez l'avant de la clayette puis extrayez-la.

Retirer le bac

Fig. **10**

Inclinez le bac en avant et extrayez-le.

Pour mettre le bac en place, posez-le à l'avant sur les rails de sortie et poussez-le dans l'appareil. Le fait de rentrer le bac dans l'appareil le fait enclencher.

Déposer les rails de sortie

Fig. **12**

1. Extrayez le rail de sortie.
2. Poussez le dispositif de verrouillage dans le sens de la flèche.
3. Détachez le rail de sortie du goujon arrière.
4. Escamotez le rail de sortie télescopique, poussez-le en arrière au-dessus du goujon arrière puis décrantez-le.

Incorporer les rails de sortie

1. Sur le goujon avant, posez le rail de sortie déployé.
2. Tirez légèrement le rail de sortie en avant pour le faire enclencher.
3. Mettez le rail de sortie en place contre le goujon arrière.
4. Poussez le dispositif de verrouillage vers l'arrière.

Odeurs

Si des odeurs désagréables se manifestent :

1. Éteignez l'appareil par la touche Marche / Arrêt. Fig. 1/8
2. Sortez tous les produits alimentaires de l'appareil.
3. Nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir le chapitre « Nettoyage de l'appareil »).
4. Nettoyer les emballages.
5. Pour empêcher l'apparition d'odeurs, mettez sous emballage hermétique les produits alimentaires qui dégagent une forte odeur.
6. Remettez l'appareil en marche.
7. Rangez les produits alimentaires.
8. Au bout de 24 heures, vérifiez si de nouveau des odeurs sont apparues.

Éclairage (LED)

Votre appareil est équipé d'un éclairage par LED ne demandant pas d'entretien.

Les réparations de cet éclairage sont exclusivement réservées au service après-vente ou à des spécialistes autorisés.

Economies d'énergie

- Placez l'appareil dans un local sec et aéré. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. radiateur, cuisinière). Utilisez le cas échéant une plaque isolante.
- Attendez que les plats chauds aient refroidi avant de les ranger dans le compartiment congélateur.
- Déposez le produit congelé dans le compartiment réfrigérateur et profitez de son froid pour refroidir les produits alimentaires.
- N'ouvrez la porte de l'appareil que le plus brièvement possible.
- Pour empêcher que la température des produits surgelés remonte, en cas de coupure de courant ou de dérangement quelconque, posez les accumulateurs de froid dans le tiroir du haut, directement au-dessus des produits alimentaires.
- Veillez à ce que la porte du compartiment congélateur soit correctement fermée.
- L'agencement des pièces d'équipement n'influe pas sur l'énergie absorbée par l'appareil.
- Pour éviter d'accroître la consommation de courant, nettoyez occasionnellement l'orifice d'entrée et de sortie d'air avec un pinceau ou un aspirateur.

Bruits de fonctionnement

Bruits parfaitement normaux

Bourdonnement sourd

Les moteurs tournent (par ex. groupes frigorifiques, ventilateur).

Clapotis, sifflement léger ou gargouillis

Le fluide frigorigène circule dans les tuyaux.

Cliquetis

Le moteur, les interrupteurs ou les électrovannes s'allument / s'éteignent.

Éviter la génération de bruits

L'appareil ne repose pas d'aplomb

A l'aide d'un niveau à bulle, veuillez horizontaliser correctement la cavité d'encastrement. Servez-vous à cette fin des pieds à vis de la cavité ou insérez quelque chose dessous.

Les bacs ou surfaces de rangement vacillent ou se coincent

Vérifiez les pièces amovibles puis remettez-les en place correctement.

Des récipients se touchent

Éloignez légèrement les récipients les uns des autres.

Remédier soi même aux petites pannes

Avant d'appeler le service après-vente (SAV) :

Vérifiez svp si vous ne pouvez pas remédier vous-même au dérangement à l'aide des instructions qui suivent.

Vous éviterez des dépenses inutiles car le déplacement du technicien du SAV vous sera facturé même pendant la période de garantie.

Dérangement	Cause possible	Remède
La température dévie fortement par rapport au réglage.		Dans certains cas, il suffira d'éteindre l'appareil pendant 5 minutes. Si la température est trop élevée, vérifiez au bout de seulement quelques heures si un rapprochement de la température a eu lieu. Si la température est trop basse, vérifiez à nouveau la température le lendemain.
Le fond du compartiment de réfrigération est mouillé.	La rigole à eau de dégivrage ou le trou d'écoulement sont bouchés.	Nettoyez la rigole d'écoulement de l'eau de condensation et le tuyau d'écoulement voir « Nettoyage de l'appareil ». Fig. 9
La température dans le compartiment réfrigérateur est trop basse.	Vous avez réglé la température trop basse.	Haussez la température.

Dérangement	Cause possible	Remède
Le groupe frigorifique s'enclenche de plus en plus souvent et longtemps.	Vous avez ouvert fréquemment l'appareil.	N'ouvrez pas l'appareil inutilement.
	Les orifices d'apport et d'évacuation d'air sont recouverts par des objets faisant obstacle.	Enlevez ces obstacles.
L'appareil ne refroidit pas. L'éclairage ne fonctionne pas. Affichage éteint.	L'appareil est éteint.	Appuyez sur la touche Marche / Arrêt.
	Coupure de courant.	Vérifiez la présence de courant.
	Le fusible / disjoncteur a été retiré / se trouve en position éteinte.	Vérifiez le fusible / disjoncteur.
	Fiche mâle incorrectement branchée dans la prise de courant.	Vérifiez si la fiche mâle est bien branchée dans la prise de courant.
L'appareil ne réfrigère pas, l'affichage de température et l'éclairage intérieur sont allumés.	L'appareil se trouve sur le mode Exposition.	Appuyez sur la touche d'alarme, Fig. 2/1, pendant 10 secondes, jusqu'à ce qu'une tonalité de confirmation se fasse entendre. Vérifiez au bout d'un certain temps si l'appareil réfrigère.
L'éclairage ne fonctionne pas.	L'éclairage par LED est défectueux.	Voir le chapitre « Éclairage (LED) ».
	L'appareil est restée ouverte trop longtemps.	Après avoir fermé et ouvert l'appareil, l'éclairage fonctionne à nouveau.
	L'éclairage s'éteint au bout d'environ 10 minutes.	
L'affichage de température du compartiment réfrigérateur clignote. Fig. 2/7	Vous avez ouvert fréquemment l'appareil.	N'ouvrez pas l'appareil inutilement.
	Vous avez rangé une trop grande quantité de produits alimentaires.	Avant de ranger des produits, appuyez sur la touche « super » 5.
	Les orifices d'apport et d'évacuation d'air sont recouverts par des objets faisant obstacle.	Enlevez ces obstacles.

Dérangement	Cause possible	Remède
L'alarme sonore retentit, l'affichage de température clignote.	La porte du compartiment congélateur est ouverte.	Voir le chapitre Fonction alarme.
La température est trop élevée dans le compartiment congélateur ! Les produits surgelés risquent de s'abîmer.	Vous avez mis d'un coup trop de produits à congeler.	

Service après-vente

Pour connaître le service après-vente situé le plus près de chez vous, consultez l'annuaire téléphonique ou le répertoire des services après-vente (SAV). Veuillez indiquer au SAV le numéro de série (E-Nr.) de l'appareil et son numéro de fabrication (FD).

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique Fig. **11**

Aidez-nous à éviter des déplacements inutiles : indiquez les numéros de série et de fabrication. Vous économiserez ainsi des suppléments de frais inutiles.

Commande de réparation et conseils en cas de dérangements

Vous trouverez les données de contact pour tous les pays dans l'annuaire ci-joint du service après-vente.

FR	01 40 10 11 00
B	070 222 141
CH	0848 840 040

Avvertenze di sicurezza e potenziale pericolo

Prima di mettere in funzione l'apparecchio

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso ed il montaggio. Esse contengono importanti informazioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

Il produttore non è responsabile se voi trascurate le indicazioni ed avvertenze del libretto d'istruzioni per l'uso. Conservare tutta la documentazione per l'uso futuro oppure per eventuali successivi proprietari.

Elementi tecnici di sicurezza

Quest'apparecchio contiene una piccola quantità di gas refrigerante (R600a), un gas Eco-Compatibile, ma infiammabile. Prevenire danneggiamenti ai raccordi del circuito refrigerante durante il trasporto o l'installazione dell'apparecchio. Il gas fuoriuscendo per effetto della pressione, può provocare irritazioni agli occhi.

In caso di danni:

- tenere lontano dall'apparecchio fiamme o fonti di accensione,
- ventilare l'ambiente per alcuni minuti,
- spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione elettrica,
- informare il Servizio Assistenza Clienti autorizzato.

La quantità di gas refrigerante contenuta nel vostro apparecchio, circa 8 gr. è indicata nella targhetta d'identificazione posta all'interno dell'apparecchio. Nel caso in cui il cavo di collegamento elettrico dovesse subire danni, è necessario sostituirlo, coinvolgere il servizio assistenza clienti autorizzato o un elettricista qualificato ad eseguire questa operazione.

Installazioni o riparazioni eseguite da personale non autorizzato, possono potenzialmente creare pericolo per l'utente e danni all'apparecchio. Le riparazioni vanno eseguite dal servizio assistenza clienti autorizzato

Le riparazioni vanno eseguite dal servizio assistenza clienti autorizzato o da personale qualificato ad eseguire questa operazione.

È consentito usare solo parti di ricambio originali del costruttore. Solo con l'impiego di detti componenti il costruttore garantisce che i requisiti di sicurezza del prodotto siano rispettati.

Il prolungamento del cavo elettrico di alimentazione deve essere eseguito dal servizio assistenza clienti autorizzato.

Nell'uso

- Non usare mai apparecchi elettrici nell'interno di questo apparecchio (per es. apparecchi di riscaldamento, produttori di ghiaccio elettrici ecc.). Pericolo di esplosione!
- Non sbrinare o pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore. Il vapore può raggiungere parti elettriche e provocare un cortocircuito. Pericolo di scarica elettrica!
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati per rimuovere gli strati di brina o ghiaccio. Così facendo si possono danneggiare i raccordi del circuito refrigerante. Il gas fuoriuscendo sotto effetto della pressione, può provocare infiammazione agli occhi.
- Non conservare nell'apparecchio prodotti contenenti propellenti gassosi combustibili (per es. bombolette spray) e sostanze esplosive. Pericolo di esplosione!
- Non usare impropriamente lo zoccolo, i cassetti estraibili, le porte ecc. come pedana d'appoggio oppure come sostegno.
- Per lo sbrinamento e la pulizia estrarre la spina d'alimentazione o disinserire l'interruttore di sicurezza. Evitare di esercitare trazioni sul cordone elettrico, ma impugnare correttamente la spina.
- Conservare alcool ad alta gradazione solo ermeticamente chiuso ed in posizione verticale.
- Evitare che olii o grassi imbrattino parti plastiche o le guarnizioni delle porte. Altrimenti le parti di materiale plastico e la guarnizione della porta diventano porose.

- Non ostruire le aperture di passaggio dell'aria di aereazione dell'apparecchio.
- L'uso di questo apparecchio è consentito a persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o insufficienti conoscenze solo se sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o se da questa adeguatamente istruite nell'uso dell'apparecchio.
- Non conservare nel congelatore liquidi in bottiglia e lattine (specialmente le bevande contenenti anidride carbonica). Bottiglie e lattine possono rompersi!
- Non mettere in bocca alimenti congelati appena presi dal congelatore. Pericolo di ustioni!
- Evitare il contatto prolungato delle mani con alimenti congelati, ghiaccio o i raccordi dell'evaporatore ecc.. Pericolo di ustioni!

Bambini in casa

- Non abbandonare parti dell'imballaggio che possano essere fonte di gioco per i bambini. Pericolo di soffocamento causato da scatole di cartone, fogli di plastica, polistirolo!
- L'apparecchio non è un giocattolo per bambini!
- Per apparecchi con serratura della porta: conservare la chiave fuori della portata dei bambini!

Norme generali

L'apparecchio è idoneo

- per raffreddare e congelare alimenti,
- per preparare ghiaccio.

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico privato nelle famiglie ed all'ambiente domestico.

L'apparecchio è schermato contro i radiodisturbi secondo la direttiva UE 2004/108/EC.

La tenuta ermetica del circuito del freddo è stata controllata.

Questo prodotto è conforme alle pertinenti norme di sicurezza per gli apparecchi elettrici (EN 60335-2-24).

Avvertenze per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio ha protetto l'apparecchio da eventuali danni da trasporto. Tutti i materiali impiegati sono Eco-Compatibili e riciclabili. Il Vostro contributo: smaltite l'imballaggio secondo la vigente norme.

Chiedere informazioni circa le piattaforme di smaltimento locale alla propria amministrazione comunale.

Rottamazione di un apparecchio dismesso

Gli apparecchi dismessi dispongono ancora di un valore residuo! Un corretto smaltimento nel rispetto dell'ecologia, permette di recuperare materie prime pregiate.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.



Avviso

In caso di apparecchi fuori uso

1. Estrarre la spina di alimentazione.
2. Troncare il cavo elettrico di collegamento e rimuoverlo unitamente alla spina.
3. Non estrarre i ripiani e i contenitori, questo rende più difficile ai bambini di entrare nel vano frigo dell'apparecchio!
4. Vietare ai bambini di giocare con un apparecchio dismesso.
Pericolo di asfissia!

I frigoriferi contengono gas nel circuito refrigerante e gas nell'isolamento. Refrigerante e gas devono essere smaltiti in modo appropriato. Evitare di danneggiare i raccordi del circuito refrigerante, durante il conferimento dell'apparecchio alla piattaforma di riciclaggio.

Dotazione

Dopo il disimballo controllare l'apparecchio per accertare eventuali danni di trasporto.

In caso di contestazioni rivolgersi al Vs. fornitore, presso il quale l'apparecchio è stato acquistato.

La dotazione comprende i seguenti componenti:

- Apparecchio da incasso
- Accessori (a secondo del modello)
- Busta con il materiale utile al montaggio
- Istruzioni per l'uso
- Istruzioni per il montaggio
- Libretto del servizio assistenza clienti autorizzato
- Allegato di garanzia convenzionale
- Informazioni sul consumo energetico e sui possibili rumori

Osservare la temperatura ambiente e la ventilazione del locale

Temperatura ambiente

L'apparecchio è progettato per una specifica classe climatica. In funzione di questa, l'apparecchio può essere usato alle seguenti temperature ambientali.

La classe climatica è indicata nella targhetta porta-dati. Figura **11**

Classe climatica	Temperatura ambiente ammessa
SN	da +10 °C a 32 °C
N	da +16 °C a 32 °C
ST	da +16 °C a 38 °C
T	da +16 °C a 43 °C

Avvertenza

L'apparecchio è perfettamente efficiente nei limiti di temperatura ambiente della classe climatica indicata. Se un apparecchio della classe climatica SN viene messo in funzione a temperature ambiente inferiori, possono essere esclusi danni all'apparecchio fino ad una temperatura di +5 °C.

Ventilazione

Figura **1**/24

L'afflusso e deflusso dell'aria per il refrigeratore avviene solo attraverso la griglia di ventilazione nello zoccolo. Evitare assolutamente di coprire la griglia di ventilazione o di mettere qualcosa avanti ad essa. Altrimenti il frigorifero deve lavorare più a lungo, e ciò fa aumentare il consumo di energia elettrica.

Luogo d'installazione

Per l'installazione è idoneo un ambiente asciutto ventilato. Il luogo d'installazione non deve essere esposto all'irradiazione solare diretta e non essere vicino ad una fonte di calore, come stufa, calorifero ecc. Se è inevitabile l'installazione accanto ad una fonte di calore, utilizzare un idoneo pannello isolante, oppure rispettate le seguenti distanze minime dalla fonte di calore.

- Da cucine elettriche o a gas 3 cm.
- Da stufe ad olio o a carbone 30 cm.

Collegare l'apparecchio

Dopo avere posizionato l'apparecchio, attendere circa 1 ore prima di metterlo in funzione, questo assicura che l'olio lubrificante si raccolga nella parte bassa del motore e non penetri nel circuito di raffreddamento.

Pulire l'interno dell'apparecchio prima di attivarne la funzione (vedi capitolo «Pulizia dell'apparecchio»).

Allacciamento elettrico

La presa elettrica deve essere vicino all'apparecchio ed accessibile anche ad installazione avvenuta dell'apparecchio.

L'apparecchio è conforme alla classe d'isolamento I. Collegare l'apparecchio a tensione alternata di 220–240 V/50 Hz utilizzando una presa elettrica dotata di connettore di messa a terra. La presa deve essere protetta con dispositivo elettrico di sicurezza da 10–16 A.

Per apparecchi, che vengono impiegati in paesi non europei, controllare se la tensione indicata corrisponda ai valori della locale rete elettrica. Questi dati sono riportati nella targhetta porta-dati. Figura **11**

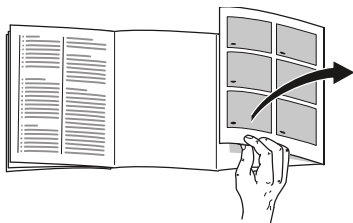


Avviso

I nostri apparecchi possono essere collegati ad un inverter sinusoidale di rete.

Gli inverter di rete vengono utilizzati in abbinamento a impianti fotovoltaici e collegati direttamente alla rete elettrica pubblica. Usare inverter sinusoidali nel caso di soluzioni speciali (es. imbarcazioni oppure nelle baite in montagna), laddove non sia disponibile un collegamento elettrico diretto alla rete pubblica.

Conoscere l'apparecchio



Svolgere l'ultima pagina con le figure. Questo libretto d'istruzioni per l'uso è valido per vari modelli, pertanto le dotazioni possono variare. Nelle illustrazioni sono possibili differenze.

Figura **1**

* Non in tutti i modelli.

- A Frigorifero
- B Congelatore
- 1-7 Elementi di comando
- 8 Pulsante Acceso/Spento
- 9 Illuminazione del frigorifero
- 10 Ripiano in vetro «EasyLift»
- 11* Ripiano fisso in vetro
- 12 Ripiano estraibile in vetro
- 13 Contenitore di ghiottonerie
- 14 Cassetto per verdure
- 15 Scomparto per burro e formaggio
- 16 Balconcini per uova
- 17 Balconcino della porta «EasyLift»
- 18 Fermabottiglie
- 19 Ripiano per bottiglie grandi

- 20* Vassoio per frutti di bosco
- 21 Cassetto surgelati (piccolo)
- 22 Ripiano in vetro
- 23 Cassetto surgelati (grande)
- 24 Apertura di afflusso e deflusso dell'aria

Elementi di comando

Figura **2**

- 1 **Pulsante di allarme**
Serve per disattivare il segnale acustico di allarme (vedi capitolo «Funzione di allarme»).
- 2 **Pulsante «Super» (congelatore)**
Dispositivo per attivare o disattivare il super-congelamento.
- 3 **Pulsante di regolazione temperatura congelatore**
Con il pulsante si regola la temperatura del congelatore.
- 4 **Indicatore temperatura del congelatore**
I numeri corrispondono alle temperature del congelatore regolate in °C.
- 5 **Pulsante «super» Frigorifero**
Dispositivo per attivare o disattivare il super-raffreddamento.
- 6 **Pulsante di regolazione temperatura frigorifero**
Con il pulsante si regola la temperatura del frigorifero.
- 7 **Indicatore temperatura frigorifero**
I numeri corrispondono alle temperature del frigorifero regolate in °C.

Accendere l'apparecchio

1. Accendere l'apparecchio con il pulsante Acceso/Spento, figura **1**/8. Viene emesso un segnale acustico, i display temperatura **2**/4 e 7 lampeggiano, il pulsante di allarme figura **2**/1 si accende.

2. Premere il pulsante di allarme figura **2**/1.

Il segnale acustico viene disattivato, l'apparecchio comincia a raffreddare. Il pulsante di allarme è acceso e i display temperatura lampeggiano finché l'apparecchio non ha raggiunto le temperature regolate.

A porta aperta l'illuminazione nel vano frigorifero è accesa.

All'origine sono consigliate le seguenti temperature:

- Frigorifero: +4 °C
- Congelatore: -18 °C

Istruzioni per il funzionamento

- Alla prima accensione possono trascorrere diverse ore prima che l'apparecchio raggiunga la temperatura selezionata. Durante questo periodo evitare di introdurre alimenti nell'apparecchio.
- Grazie al sistema automatico «NoFrost» nel vano congelatore non si forma ghiaccio. Un intervento di sbrinamento non è necessario.

- Il perimetro anteriore dell'apparecchio è leggermente caldo, questo impedisce la formazione di condensato nella zona della guarnizione della porta.
- Se la porta del congelatore, dopo averla chiusa, oppone resistenza ad una nuova apertura, attendere un attimo finché le pressioni interne non si siano compensate.

Regolare la temperatura

Figura **2**

Frigorifero

La temperatura può essere regolata da +2 °C a +8 °C.

Premere ripetutamente il pulsante di regolazione temperatura del frigorifero 6, finché non è regolata la temperatura del frigorifero desiderata.

L'ultimo valore regolato viene memorizzato. La temperatura regolata è visualizzata nel display della temperatura del frigorifero 7.

Congelatore

La temperatura può essere regolata da -16 °C a -24 °C.

Premere ripetutamente il pulsante di regolazione temperatura del congelatore 3 finché la temperatura desiderata del congelatore non è regolata.

L'ultimo valore regolato viene memorizzato. La temperatura regolata è visualizzata nel display temperatura del congelatore 4.

Funzioni di allarme

Figura **2**

Allarme porta

L'allarme porta (suono continuo) si attiva quando la porta dell'apparecchio resta aperta per oltre un minuto. Chiudendo la porta il segnale acustico si disattiva di nuovo.

Allarme temperatura

Il segnale acustico di temperatura si attiva se la temperatura nel congelatore aumenta troppo:

- Il pulsante di allarme 1 lampeggia, il display temperatura 4 è acceso: gli alimenti surgelati sono o sono stati precedentemente a rischio.
- Il pulsante di allarme 1 lampeggia, il display temperatura 4 lampeggia: gli alimenti surgelati sono a rischio.
- Il pulsante di allarme 1 è acceso, il display temperatura 4 lampeggia: gli alimenti surgelati non sono a rischio.

Avvertenza

Non ricongelare gli alimenti parzialmente o completamente scongelati. Questi possono essere di nuovo congelati solo dopo avere preparato (mediante qualsiasi tipo di cottura) pietanze pronte all'uso.

Non utilizzare più interamente la durata max. di conservazione

Senza pericolo per gli alimenti surgelati il segnale acustico di allarme può attivarsi:

- alla messa in funzione dell'apparecchio,
- all'introduzione di grandi quantità di alimenti freschi,
- quando si tiene aperta troppo a lungo la porta del congelatore.

Disattivare l'allarme

Figura **2**

Premere il tasto di allarme 1 per disattivare il segnale acustico.

Capacità utile totale

I dati di volume utile sono indicati sulla targhetta d'identificazione dell'apparecchio. Figura **11**

Sfruttare interamente il volume utile

Per sistemare la quantità massima di surgelati, tutte le parti dell'attrezzatura interna possono essere rimosse. Gli alimenti possono essere accatastati direttamente sui ripiani e sul fondo del congelatore.

Rimozione degli accessori

Estrarre i cassetti surgelati fino all'arresto, sollevarli avanti ed estrarli.

Figura **3**

Avvertenza

Per inserire il cassetto dei surgelati nelle guide telescopiche, le guide devono essere estratte.

Il frigorifero

Il frigorifero è il luogo di conservazione ideale per carne, salumi, pesce, latticini, uova, alimenti pronti e prodotti da forno.

Tenere presente nella conservazione

- Conservare alimenti freschi, integri. Così la qualità e la freschezza si conservano più a lungo.
- Per i prodotti pronti ed alimenti confezionati osservare la data minima di conservazione o la data di consumo indicata dal produttore.
- Sistemare gli alimenti ben confezionati o coperti, per conservare aroma, colore e freschezza. Si evitano così contaminazioni di gusto e alterazioni di colore delle parti di plastica nel frigorifero.
- Fare prima raffreddare gli alimenti e le bevande caldi, poi metterli nell'apparecchio.

Avvertenza

Evitare gli alimenti vengano a contatto con la parete di fondo. In tal caso la circolazione dell'aria viene impedita.

Durante il congelamento, le confezioni degli alimenti possono attaccarsi alla parete di fondo.

Considerare le zone più fredde nel frigorifero

La circolazione dell'aria nel frigorifero, genera delle zone con temperature differenti:

- La zona più fredda si trova fra la freccia impressa lateralmente ed il fondo del frigorifero. Figura **4**

Avvertenza

Conservare nella zona più fredda gli alimenti delicati (per es. pesce, salsiccia, carne).

- La zona meno fredda è nella parte più alta della porta.

Avvertenza

Conservare nelle zone meno fredde ad es. formaggio duro e burro. Il formaggio può così continuare a diffondere il suo aroma e il burro resta spalmabile.

Super-raffreddamento

Durante il super-raffreddamento il vano frigorifero viene raffreddato quanto più possibile per ca. 6 ore. In seguito viene regolato automaticamente alla temperatura impostata prima del super-raffreddamento.

Inserire il super-raffreddamento per es.

- prima d'introdurre grandi quantità di alimenti.
- per il raffreddamento rapido di bevande.

Accendere e spegnere

Figura **2**

Premere il pulsante super del frigorifero 5.

Il pulsante è acceso quando il super-raffreddamento è inserito.

Avvertenza

Con il super-raffreddamento del frigo attivo, i rumori determinati dal funzionamento saranno maggiori.

Il congelatore

Usare il congelatore

- Per conservare alimenti surgelati.
- Per produrre cubetti di ghiaccio.
- Per il congelamento di alimenti.

Avvertenza

Attenzione che la porta del congelatore sia chiusa correttamente! Se la porta è aperta gli alimenti surgelati si scongelano. Il congelatore forma molto ghiaccio. Inoltre: spreco di energia a causa di alto consumo di corrente elettrica!

Max. capacità di congelamento

Indicazioni sulla max. possibilità di congelamento in 24 ore sono riportate sulla targhetta d'identificazione. Figura **11**

Condizioni per la max. capacità di congelamento

- Prima di introdurre prodotti freschi inserire il super congelamento (vedi il capitolo «Super congelamento»).
- Rimozione degli accessori
- Accumulare gli alimenti direttamente sui ripiani e sul fondo del congelatore.

Avvertenza

Non coprire con alimenti congelati le fessure di ventilazione nella parete posteriore.

- Congelare le quantità più grandi di alimenti preferibilmente nello scomparto superiore. Qui essi vengono congelati molto rapidamente e perciò anche salvaguardandone le proprietà.

Congelare e conservare

Acquisto di alimenti surgelati

- La confezione non deve essere danneggiata.
- Rispettare la data di conservazione.
- La temperatura nell'espositore-congelatore di vendita deve essere -18 °C o inferiore.
- Trasportare gli alimenti surgelati possibilmente in una borsa termica e conservarli poi al più presto possibile nel congelatore.

Tenere presente nella sistemazione

- Congelare le quantità più grandi di alimenti preferibilmente nello scomparto superiore. Qui essi vengono congelati molto rapidamente e perciò anche salvaguardandone le proprietà.
- Disporre gli alimenti distesi in piano negli scomparti o nei cassetti surgelati.

Avvertenza

Gli alimenti già congelati non devono entrare in contatto con gli alimenti da congelare. Eventualmente spostare gli alimenti congelati nei altri cassetti surgelati.

Conservazione degli alimenti congelati

Per garantire la perfetta circolazione dell'aria, introdurre il cassetto surgelati fino all'arresto.

Congelamento di alimenti freschi

Per il congelamento utilizzare solo alimenti freschi ed integri.

Per conservare al meglio valore nutritivo, aroma e colore, sbollentare la verdura prima di congelarla. Non è necessario sbollentare melanzane, peperoni, zucchine ed asparagi.

In libreria sono reperibili pubblicazioni sul congelamento e la sbollentatura.

Avvertenza

Non mettere gli alimenti da congelare in contatto con quelli congelati.

- Sono idonei per il congelamento: Prodotti da forno, pesce e frutti di mare, carne, selvaggina, pollame, verdura, frutta, erbe aromatiche, uova senza guscio, latticini, come formaggio, burro e ricotta, pietanze pronte e residui vivande, come minestre, piatti unici, carne e pesce cotti a fuoco lento, vivande di patate, sformati e dolciumi.
- Non sono idonei per il congelamento: Tipi di ortaggi, che solitamente si consumano crudi, come insalate in foglia o ravanelli, uova nel guscio, uva, mele intere, pere e pesche, uova sode, yogurt, latte cagliato, panna acida, crème fraîche e maionese.

Confezionamento di alimenti surgelati

Conservare gli alimenti in confezioni ermetiche, per evitare che perdano il loro gusto o possano essiccarsi.

1. Introdurre l'alimento nella confezione.
2. Fare uscire l'aria.
3. Chiudere la confezione ermeticamente.
4. Scrivere sulla confezione il contenuto e la data di congelamento.

Sono idonei per il confezionamento:

fogli di plastica, fogli tubolari di polietilene, fogli di alluminio, contenitori per surgelati.

Questi prodotti sono in vendita nel commercio specializzato.

Non sono idonei per il confezionamento:

carta per imballaggio, carta pergamena, cellofan, sacchetti per rifiuti e sacchetti per la spesa usati.

Sono idonei per chiudere le confezioni:

anelli di gomma, clip di plastica, fili per legare, nastri adesivi resistenti al freddo e simili.

I sacchetti ed i fogli tubolari di polietilene possono essere saldati con un saldatore per fogli di plastica.

Durata di conservazione dei surgelati

La durata di conservazione dipende dal tipo di alimento.

Ad una di temperatura di -18 °C:

- Pesce, salsiccia, pietanze pronte, prodotti da forno:
fino a 6 mesi
- Formaggio, pollame, carne:
fino a 8 mesi
- Verdura, frutta:
fino a 12 mesi

Super-congelamento

Per conservare vitamine, valori nutritivi, aspetto e gusto, gli alimenti devono essere congelati completamente, anche nell'interno, nel tempo più breve possibile.

Per evitare un indesiderato aumento della temperatura, inserire il super-congelamento alcune ore prima di introdurre alimenti freschi.

In linea di massima sono sufficienti 4-6 ore.

Dopo l'inserimento l'apparecchio funziona costantemente, nel congelatore si raggiunge una temperatura molto bassa.

Se si vuole utilizzare la max. possibilità di congelamento, il super-congelamento deve essere attivato 24 ore prima di introdurre gli alimenti freschi.

Minori quantità di alimenti (fino a 2 kg) possono essere congelate nel vano superiore, senza usare il super-congelamento.

Avvertenza

Con il super-congelamento inserito, maggiori sono i rumori di funzionamento.

Attivare e disattivare

Figura **2**

Premere il pulsante «super» del congelatore 2.

Quando il super-congelamento è inserito il pulsante è acceso.

Dopo 2½ giorni il super-congelamento si disinserisce automaticamente.

Decongelare surgelati

A seconda del genere e dell'uso, utilizzare una delle seguenti possibilità:

- a temperatura ambiente
- nel frigorifero
- nel forno elettrico, con/senza ventola aria calda
- nel forno a microonde



Attenzione

Non ricongelare gli alimenti parzialmente o completamente scongelati. Questi possono essere di nuovo congelati solo dopo avere preparato (mediante qualsiasi tipo di cottura) pietanze pronte all'uso.

Non utilizzare più la durata max. di conservazione.

Dotazione

(non in tutti i modelli)

Ripiano in vetro «EasyLift»

Figura **5**

Il ripiano può essere spostato all'altezza desiderata senza necessità di estrarlo.

Per spostare il ripiano verso l'alto, agire sulla leva posta a destra. Per spostare il ripiano verso il basso, agire sulla leva posta a sinistra.

Avvertenze

- Azionare sempre una leva per volta.
- Se il carico del ripiano ha superato un peso massimo di 5 kg, la sua posizione non può essere cambiata.

Balconcino della porta «EasyLift»

Figura **6**

I balconcini della porta possono essere spostati in altezza senza essere estratti.

Per spostare i balconcini della porta in basso, premere contemporaneamente verso l'alto i pulsanti sul lato inferiore dei balconcini. Essi possono essere spostati in alto senza premere i pulsanti.

Ripiano fisso in vetro

Figura **7**

Per mutare la posizione del ripiano fisso in vetro, premere i due fermi laterali posti sotto al ripiano e sganciarlo dal suo alloggiamento. Spostare i supporti. Inserire nuovamente il ripiano in vetro e fissarlo premendolo verso il basso.

Ripiano bottiglie

Figura **8**

Sul ripiano bottiglie si possono deporre in sicurezza le bottiglie. Il supporto è variabile.

Vaschetta del ghiaccio

1. Riempire la vaschetta del ghiaccio per $\frac{3}{4}$ con acqua potabile e metterla nel congelatore.
2. Staccare la vaschetta del ghiaccio eventualmente attaccata solo con un oggetto non acuminato (manico di cucchiaio).
3. Per staccare i cubetti di ghiaccio mettere brevemente la vaschetta sotto acqua corrente oppure torcerla leggermente.

Accumulatori del freddo

L'accumulatore del freddo ritarda il riscaldamento degli alimenti conservati in caso d'interruzione dell'energia elettrica o di guasto. La durata massima di conservazione si raggiunge depositando l'accumulatore di freddo sopra gli alimenti nello scomparto superiore.

L'accumulatore del freddo può essere estratto anche per raffreddare temporaneamente alimenti, per es. in una borsa frigo.

Adesivo «OK»

(non in tutti i modelli)

Con il controllo della temperatura «OK» possono essere rilevate temperature inferiori a +4 °C. Ridurre gradualmente la temperatura, se l'adesivo termosensibile non visualizza «OK».

Avvertenza

Alla messa in funzione dell'apparecchio per raggiungere la temperatura possono essere necessarie fino a 12 ore.



Corretta regolazione

Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio

Spegnere l'apparecchio

Figura 1

Premere il pulsante Acceso/Spento 8. Il refrigeratore e l'illuminazione si spengono.

Mettere fuori servizio l'apparecchio

Quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo:

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza.
3. Pulire l'apparecchio.
4. Lasciare aperta la porta dell'apparecchio.

Scongelamento

Frigorifero

Durante il funzionamento dell'apparecchio, sulla parete posteriore del frigorifero si formano gocce di condensa o di brina. Poiché la parete posteriore si sbrina automaticamente, non è necessario rimuovere la brina o le gocce di condensa. L'acqua di sbrinamento scorre attraverso il convogliatore di scolo dell'acqua di sbrinamento ed il foro di scarico nella vaschetta di evaporazione e qui evapora.

Avvertenza

Affinché l'acqua di sbrinamento possa defluire, mantenere pulito il convogliatore dell'acqua di sbrinamento ed il foro di scarico. Figura **9**

Congelatore

Grazie al sistema automatico NoFrost nel congelatore non si forma mai ghiaccio. Uno sbrinamento non è più necessario.

Pulizia dell'apparecchio



Attenzione

- Non utilizzare prodotti per pulizia e solventi chimici contenenti sabbia, cloro o acidi.
- Non usare spugne abrasive o spugne che graffiano. Sulle superfici metalliche potrebbe formarsi macchie da corrosione.
- Non lavare mai in lavastoviglie i ripiani ed i contenitori. Questi elementi si possono deformare!

Procedere come segue:

1. Prima di iniziare la pulizia spegnere l'apparecchio.
2. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza.
3. Estrarre gli alimenti e conservarli in un luogo fresco. Disporre l'accumulatore del freddo (se disponibile) sugli alimenti.
4. Attendere lo sbrinamento dello strato di brina.

5. Pulire l'apparecchio con un panno morbido, acqua tiepida e poco detergente a pH neutro. L'acqua di lavaggio non deve penetrare nell'illuminazione o raggiungere la vaschetta di evaporazione, attraverso il foro di scarico.
6. Lavare la guarnizione della porta solo con acqua pulita e poi asciugarla con cura.
7. Dopo la pulizia: ricollegare ed accendere l'apparecchio.
8. Introdurre di nuovo gli alimenti.

Avvertenze

- Affinché l'acqua di sbrinamento possa defluire liberamente, pulire regolarmente con bastoncini cotonati il convogliatore dell'acqua di sbrinamento ed il foro di scolo, figura **9**/B. Il convogliatore dell'acqua, figura **9**/A, può essere rimosso per la pulizia.
- Il tappo di chiusura del foro di scarico del frigorifero, per motivi tecnici di funzionalità, deve essere ricollocato nella sua sede al termine delle attività di pulizia.

Dotazione

Per la pulizia tutte le parti mobili dell'apparecchio possono essere estratte.

Estrazione del ripiano in vetro «EasyLift»

Figura **5**

Sollevare completamente il ripiano in vetro ed estrarlo.

Estrazione del balconcino della porta «EasyLift»

Figura **6**

Sollevare completamente il balconcino della porta ed estrarlo.

Estrazione del ripiano in vetro fisso

Figura **7**

Premere i pulsanti sul lato inferiore e staccarlo dal fissaggio.

Estrarre i cassetti surgelati

Figura **3**

Estrarre i cassetti surgelati fino all'arresto, sollevarli avanti ed estrarli.

Avvertenza

Prima di introdurre il cassetto surgelati con guide di estrazione estrarre le guide.

Estrarre i ripiani in vetro dal vano congelatore

Sollevare il ripiano avanti ed estrarlo

Estrarre i cassetti

Figura **10**

Inclinare il cassetto in avanti ed estrarlo.

Per inserire il cassetto deporlo avanti sulle guide di estrazione e spingerlo nell'apparecchio. Il cassetto s'innesta spingendolo nell'apparecchio.

Smontare le guide estraibili

Figura **12**

1. Rimuovere la guida scorrevole.
2. Spingere di dispositivo di blocco nel senso indicato dalla freccia.
3. Sganciare dal perno posto posteriormente la guida scorrevole ed estrarla.
4. Richiudere la guida scorrevole, spingerla all'interno sopra il perno posteriore ed incastrarla.

Montare le guide telescopiche

1. Appoggiare la guida completamente allungata sul perno anteriore.
2. Per incastrarla nel suo alloggiamento, tirare la guida leggermente in avanti.
3. Innestare la guida telescopica nel perno posteriore.
4. Spingere il fermo verso il fondo.

Odori

Nel caso che si avvertano odori sgradevoli:

1. Accendere l'apparecchio con il pulsante Acceso/Spento. Figura **1**/8
2. Estrarre tutti gli alimenti dall'apparecchio.
3. Pulire l'interno dell'apparecchio (vedi capitolo «Pulizia dell'apparecchio»).
4. Pulire le confezioni.
5. Per impedire la formazione di odore, confezionare ermeticamente gli alimenti che emanano forte odore.
6. Accendere di nuovo l'apparecchio.
7. Sistemare gli alimenti.
8. Dopo 24 ore controllare se si è di nuovo sviluppato odore.

Illuminazione (LED)

L'apparecchio è dotato di un'illuminazione a LED esente da manutenzione.

Riparazioni a questa illuminazione deve essere eseguite solo dal Servizio Assistenza Clienti autorizzato.

Risparmiare energia

- Installare l'apparecchio in un ambiente asciutto ventilabile. L'apparecchio non deve essere esposto direttamente al sole o vicino ad una fonte di calore (per es. calorifero, stufa).
Altrimenti usare un pannello isolante.
- Lasciare raffreddare gli alimenti e le bevande, se caldi, prima di introdurli nell'apparecchio.
- Per scongelare un alimento surgelato metterlo nel frigorifero, si utilizza così il freddo del surgelato per il raffreddamento degli alimenti.
- Aprire la porta dell'apparecchio il tempo più breve possibile.
- Per impedire che in caso di un'interruzione dell'alimentazione elettrica o di un guasto gli alimenti si riscaldino rapidamente, deporre gli accumulatori del freddo direttamente sugli alimenti nello scomparto più in alto.
- Attenzione che la porta del congelatore sia chiusa correttamente.
- La disposizione delle parti dell'attrezzatura non ha influenza sull'assorbimento di energia dell'apparecchio.
- Per evitare un elevato consumo di energia elettrica, pulire di tanto in tanto con un pennello o un aspirapolvere le aperture di afflusso e deflusso dell'aria.

Rumori di funzionamento

Rumori normali

Ronzio

Motori in funzione (ad es. gruppi frigoriferi, ventilatore).

Gorgoglio, scroscio o fruscio

Derivano dal gas refrigerante, che circola nei i raccordi del circuito refrigerante.

Breve scatto

Motore, interruttori ed elettrovalvole s'inseriscono/disinseriscono.

Evitare i rumori

L'apparecchio non è correttamente livellato

Mettere in bolla il vano d'incasso con una livella. Regolare le viti dei piedini posti nella nicchia o applicare degli spessori.

I contenitori o i ripiani traballano o non sono correttamente inseriti

Controllare le parti estraibili ed eventualmente inserirle di nuovo correttamente.

Contenitori si toccano

Allontanare leggermente i contenitori.

Eliminare piccoli guasti

Prima di rivolgersi al customer service:

provare ad eliminare autonomamente l'inconveniente con l'aiuto delle seguenti istruzioni.

L'intervento del Servizio Assistenza Clienti in caso di corretto funzionamento del prodotto, è a carico del consumatore.

Guasto	Causa possibile	Rimedio
La temperatura si discosta notevolmente dalle impostazioni iniziali.		In alcuni casi basta spegnere l'apparecchio per 5 minuti. Se la temperatura è troppo alta, controllare dopo qualche ora se vi è stata una normalizzazione della temperatura. Se la temperatura è troppo bassa, ricontrollare la temperatura il giorno seguente.
Il fondo del vano frigorifero è bagnato.	Il convogliatore di convogliamento dell'acqua di sbrinamento o il foro di scarico sono otturati.	Pulire il convogliatore dell'acqua di sbrinamento ed il foro di scarico (vedi «Pulire l'apparecchio»). Figura 9
La temperatura nel frigorifero è troppo bassa.	La temperatura è regolata su valori troppo bassi.	Regolare una temperatura più alta.
Il frigorifero si accende sempre più spesso e più a lungo.	Frequente apertura della porta dell'apparecchio.	Non aprire inutilmente la porta dell'apparecchio.
	I passaggi dell'aria per l'aerazione sono ostruiti.	Liberare le aperture.
L'apparecchio non ha potenza di raffreddamento. L'illuminazione non funziona. Il display è spento.	L'apparecchio è spento.	Premere il pulsante Acceso/Spento.
	Interruzione dell'energia elettrica.	Controllare se vi è energia elettrica.
	L'interruttore di sicurezza è scattato.	Controllare il dispositivo elettrico di sicurezza.
	La spina d'alimentazione non è inserita correttamente.	Controllare se la spina di alimentazione è inserita correttamente.
L'apparecchio non raffredda, le spie di temperatura e l'illuminazione sono accese.	Il programma «dimostrativo» è attivo.	Mantenere premuto il pulsante alarm, figura 2 /1, per 10 secondi, finché non viene emesso un segnale acustico di conferma. Dopo qualche tempo controllare se l'apparecchio raffredda.

Guasto	Causa possibile	Rimedio
L'illuminazione non funziona.	L'illuminazione con il LED è guasta.	Vedi capitolo «Illuminazione (LED)».
	La porta è rimasta troppo tempo aperta. L'illuminazione si spegne dopo ca. 10 min..	L'illuminazione si riaccende chiudendo e riaprendo la porta.
L'indicazione di temperatura del frigorifero lampeggia. Figura 2/7	Frequente apertura della porta dell'apparecchio.	Non aprire inutilmente la porta dell'apparecchio.
	Sono stati introdotti troppi alimenti.	Prima dell'introduzione premere il pulsante «super» 5.
	I passaggi dell'aria per l'areazione sono ostruiti.	Liberare le aperture.
Segnale acustico attivo, la spia temperatura lampeggia. La temperatura nel congelatore è troppo alta! Alimenti a rischio.	La porta del congelatore è aperta.	Vedi capitolo «Funzione di allarme».
	Sono stati inseriti troppi alimenti freschi da congelare in una sola volta.	

Servizio Assistenza Clienti

Trovate un centro d'assistenza clienti autorizzato a voi vicino tramite i numeri verdi (800...) in Internet oppure nell'elenco del Servizio Assistenza Clienti in dotazione all'apparecchio. Indicate al Servizio Assistenza Clienti autorizzato la sigla del prodotto (E-Nr.) e il numero di fabbricazione (FD) dell'apparecchio. Trovate questi dati sulla targhetta d'identificazione. Figura 11

Indicando la sigla del prodotto ed il numero di fabbricazione contribuite ad evitarci interventi inutili. Risparmiate così la relativa spesa.

Ordine di riparazione e consulenza in caso di guasti

Trovate i dati di contatto di tutti i paesi nell'accluso elenco dei centri di assistenza clienti.

I	800-829120	Linea verde
CH	0848 840 040	

Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen

Voordat u het apparaat in gebruik neemt

Lees de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift nauwkeurig door. U vindt daarin belangrijke informatie over plaatsing, gebruik en onderhoud van het apparaat.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid als de aanwijzingen en waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing niet in acht worden genomen. Bewaar de gebruiksaanwijzing en het montagevoorschrift voor later gebruik of voor een eventuele latere bezitter.

Technische veiligheid

Het apparaat bevat een geringe hoeveelheid van het milieuvriendelijke maar brandbare koelmiddel R600a. Let erop dat de leidingen van het koelcircuit bij het transport of de installatie niet beschadigd worden. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

Bij beschadiging

- Open vuur of andere ontstekingsbronnen uit de buurt van het apparaat houden;
- Ruimte gedurende een paar minuten goed luchten;
- Apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken;
- Contact opnemen met de Servicedienst.

Hoe meer koelmiddel het apparaat bevat, des te groter moet de ruimte zijn waarin het apparaat wordt opgesteld. In een te kleine ruimte kan bij een lek een ontvlambaar mengsel van gas en lucht ontstaan.

Per 8 g koelmiddel moet het vertrek minstens 1 m³ groot zijn. De hoeveelheid koelmiddel in uw apparaat vindt u op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

Als de aansluitkabel van het apparaat beschadigd raakt, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon. Onveilige installatie en reparaties kunnen groot gevaar opleveren voor de bezitter.

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon.

Er mogen alleen originele onderdelen van de fabrikant gebruikt worden. Alleen bij deze onderdelen garandeert de fabrikant dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.

Een verlengsnoer voor de aansluitkabel mag uitsluitend via de klantenservice worden aangeschaft.

Bij het gebruik

- Nooit elektrische apparaten in het apparaat gebruiken (bijv. verwarmingsapparaten, elektrische ijsmaker etc.). Gevaar voor explosie!
- Het apparaat nooit met een stoomreiniger ontdoeien of schoonmaken! De hete stoom kan in de elektrische onderdelen terechtkomen en kortsluiting veroorzaken. Kans op een elektrische schok!
- Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen om een laag ijs of rijp te verwijderen. Hierdoor kunt u de koelleidingen beschadigen. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlamvatten of tot oogletsel leiden.
- Geen producten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) en geen explosieve stoffen in het apparaat opslaan. Gevaar voor explosie!
- Plint, uittrekbare manden of laden, deuren etc. niet als opstapje gebruiken of om op te leunen.
- Om te ontdoeien of schoon te maken: stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien. Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de aansluitkabel.
- Dranken met een hoog alcoholpercentage altijd goed afgesloten en staand bewaren.
- Geen olie of vet gebruiken op kunststof onderdelen en deurdichtingen. Ze kunnen poreus worden.
- De be- en ontluchtingsopeningen van het apparaat nooit afdekken.
- Personen (inclusief kinderen) met fysieke, sensorische of psychische beperkingen of gebrekkige kennis mogen dit apparaat uitsluitend gebruiken indien ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door deze persoon zijn ingelicht over de wijze waarop het apparaat dient te worden gebruikt.
- Flessen en blikjes met vloeistoffen – vooral koolzuurhoudende dranken – niet in de diepvriesruimte opslaan. De flessen en blikjes kunnen springen!
- Diepvrieswaren nadat u ze uit de diepvriesruimte hebt gehaald, nooit onmiddellijk in de mond nemen. Kans op verbranding!
- Vermijd langdurig contact van uw handen met de diepvrieswaren, ijs of de verdamperbuizen enz. Kans op verbranding!

Kinderen in het huishouden

- Verpakkingsmateriaal en onderdelen ervan zijn geen speelgoed voor kinderen. Verstikkingsgevaar door opvouwbaar kartonnen dozen en folie!
- Het apparaat is geen speelgoed voor kinderen!
- Bij een apparaat met deurslot: sleutel buiten het bereik van kinderen bewaren!

Algemene bepalingen

Het apparaat is geschikt

- voor het koelen en invriezen van levensmiddelen,
- voor het bereiden van ijs.

Dit apparaat is bestemd voor privégebruik in het huishouden en de huiselijke omgeving.

Het apparaat is ontstoord volgens EU richtlijn 2004/108/EC.

Het koelcircuit is op dichtheid gecontroleerd.

Dit apparaat voldoet aan de veiligheidsbepalingen voor elektrische apparaten (EN 60335-2-24).

Aanwijzingen over de afvoer

Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat

De verpakking beschermt uw apparaat tegen transportschade. De gebruikte materialen zijn onschadelijk voor het milieu en kunnen opnieuw worden gebruikt. Help daarom mee en zorg dat de verpakking milieuvriendelijk wordt afgevoerd.

U kunt bij uw leverancier of bij de reinigingsdienst in uw gemeente informeren hoe u uw oude apparaat en het verpakkingsmateriaal van het nieuwe apparaat kunt (laten) afvoeren voor een milieuvriendelijke verwerking.

Afvoeren van uw oude apparaat

Oude apparaten zijn geen waardeloos afval! Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen worden teruggewonnen.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Deze richtlijn geeft het kader aan voor een in de EU geldende terugname en verwerking van oude apparaten.



Waarschuwing

Bij afgedankte apparaten

1. Stekker uit het stopcontact trekken.
2. Aansluitkabel doorknippen en samen met de stekker verwijderen.
3. Legplateaus en voorraadvakken niet eruit halen om het kinderen moeilijk te maken erin te klimmen!
4. Laat kinderen niet met het afgedankte apparaat spelen. Verstikkingsgevaar!

Koelapparaten bevatten koelmiddel en in de isolatie gas. Die zorgvuldig moeten worden afgevoerd. Met het oog op een doelmatige en milieuvriendelijke afvoer mogen de leidingen van het koelcircuit tot het moment van transport niet beschadigd worden.

Omvang van de levering

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op eventuele transportschade.

Voor klachten kunt u terecht bij de winkel waar u het apparaat hebt aangeschaft of bij onze klantenservice.

De levering bestaat uit de volgende onderdelen:

- Inbouwapparaat
- Uitrusting (modelafhankelijk)
- Zakje met montagemateriaal
- Gebruiksaanwijzing
- Montagevoorschrift
- Klantenserviceboekje
- Garantiebijlage
- Informatie over energieverbruik en geluiden

Let op de omgevingstemperatuur en de beluchting

Omgevingstemperatuur

Het apparaat is voor een bepaalde klimaatklasse geconstrueerd. Afhankelijk van de klimaatklasse kan het apparaat bij de volgende omgevingstemperaturen gebruikt worden.

De klimaatklasse staat op het typeplaatje, afb. **11**.

Klimaatklasse	Toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+16 °C tot 38 °C
T	+16 °C tot 43 °C

Aanwijzing

Het apparaat is volledig functioneel binnen de binnentemperatuurgrenzen van de aangegeven klimaatklasse. Wanneer een apparaat uit klimaatklasse SN wordt gebruikt bij een lagere binnentemperatuur, kunnen beschadigingen aan het apparaat worden uitgesloten tot een temperatuur van +5 °C.

Beluchting

Afb. **11**/24

De be- en ontluchting van de koelmachine vindt uitsluitend via het ventilatierooster in de plint plaats. Het ventilatierooster nooit afdekken of er iets voor zetten. Anders moet de koelmachine meer presteren waardoor het energieverbruik toeneemt.

De juiste plaats

Geschikt voor het opstellen zijn droge, ventileerbare vertrekken. Het apparaat liefst niet in de zon of naast een fornuis, verwarmingsradiator of een andere warmtebron plaatsen. Is plaatsing naast een warmtebron niet te vermijden, maak dan gebruik van een isolerende plaat of neem de volgende minimumafstanden in acht:

- Naast elektrische of gasfornuizen 3 cm.
- Naast een CV-installatie 30 cm.

Apparaat aansluiten

Na het plaatsen van het apparaat moet u minimaal 1 uur wachten voordat u het apparaat in gebruik neemt. Tijdens het transport kan het gebeuren dat de olie van de compressor in het koelsysteem terecht komt.

Vóór het eerste gebruik de binnenruimte van het apparaat schoonmaken (zie hoofdstuk „Schoonmaken van het apparaat”).

Elektrische aansluiting

Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en ook na het opstellen van het apparaat goed bereikbaar zijn.

Het apparaat voldoet aan beschermklasse I. Het apparaat aansluiten op een volgens de voorschriften geïnstalleerd 220–240 V/50 Hz wisselstroomstopcontact met aardleiding. Het stopcontact moet zijn beveiligd met een zekering van 10 A tot 16 A.

Bij apparaten die in niet Europese landen worden gebruikt op het typeplaatje controleren of de aansluitspanning en de stroomsoort overeenkomen met de waarden van uw elektriciteitsnet. U vindt deze gegevens op het typeplaatje.

Afb. **ii**

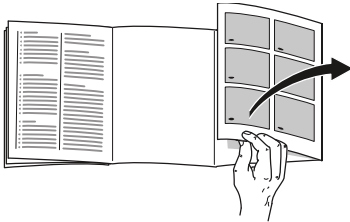


Waarschuwing

Het apparaat mag in geen geval worden aangesloten op elektronische energiebesparingsstekkers.

Voor onze apparaten kunnen netvoedingsinverteren en sinusinverteren worden gebruikt. Netvoedingsinverteren worden gebruikt bij fotovoltaiïsche installaties die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare elektriciteitsnet. Bij losstaande systemen (bijv. op schepen of in berghutten) die geen rechtstreekse aansluiting op het openbare elektriciteitsnet hebben, moet een sinusinverter worden gebruikt.

Kennismaking met het apparaat



De laatste bladzijde met de afbeeldingen uitklappen. Deze gebruiksaanwijzing is op meer dan één type van toepassing.

De uitrusting van de modellen kan variëren.

Kleine afwijkingen in de afbeeldingen zijn mogelijk.

Afb. **1**

* Niet bij alle modellen.

- A Koelruimte
- B Diepvriesruimte

- 1-7 Bedieningselementen
- 8 Toets Aan/Uit
- 9 Verlichting koelruimte
- 10 Glasplateau „EasyLift”
- 11* Vast glasplateau
- 12 Uittrekbaar glasplateau
- 13 Delicatessenhouder
- 14 Groentelade
- 15 Boter en kaasvak
- 16 Eierrekje
- 17 Voorraadvak in de deur „EasyLift”
- 18 Flessenhouder
- 19 Vak voor grote flessen
- 20* Bessenslade

- 21 Diepvrieslade (klein)
- 22 Glasplaat
- 23 Diepvrieslade (groot)
- 24 Be- en ontluuchtingsopening

Bedieningselementen

Afb. **2**

- 1 **Alarmtoets**
Om het alarmsignaal uit te schakelen (zie hoofdstuk „Alarm function”).
- 2 **Toets „super” (Diepvriesruimte)**
Om het supervriesstelsel in en uit te schakelen.
- 3 **Insteltoets temperatuur in de diepvriesruimte**
Met de toets wordt de temperatuur van de diepvriesruimte ingesteld.
- 4 **Temperatuurindicatie Diepvriesruimte**
De cijfers komen overeen met de ingestelde temperaturen in de diepvriesruimte in °C.
- 5 **Toets „super” (Koelruimte)**
Om het superkoelsysteem in en uit te schakelen.
- 6 **Temperatuurinsteltoets koelruimte**
Met de toets wordt de temperatuur van de koelruimte ingesteld.
- 7 **Temperatuurindicatie Koelruimte**
De cijfers komen overeen met de ingestelde temperaturen in de koelruimte in °C.

Apparaat inschakelen

1. Het apparaat met de toets Aan/Uit inschakelen, afb. **1**/8.

Er klinkt een alarmsignaal, de temperatuurindicaties, afb. **2**/4 en 7, knipperen, de alarmtoets, afb. **2**/1, brandt.

2. Toets Alarm, afb. **2**/1, indrukken.

Het waarschuwingssignaal wordt uitgeschakeld, het apparaat begint met koelen. De alarmtoets brandt en de temperatuurindicaties knipperen totdat de ingestelde temperaturen zijn bereikt.

Bij geopende deur brandt de verlichting in de koelruimte.

De fabriek adviseert de volgende temperaturen:

- Koelruimte: +4 °C
- Diepvriesruimte: -18 °C

Aanwijzingen bij het gebruik

- Na het inschakelen kan het een aantal uren duren voordat de ingestelde temperatuur is bereikt. Vóór die tijd geen levensmiddelen in het apparaat leggen.
- Door het volledig automatische NoFrost systeem blijft de vriesruimte ijsvrij. Ontdooien is niet nodig.
- De voorzijde van het apparaat achter de deur wordt gedeeltelijk licht verwarmd waardoor de vorming van condenswater in de buurt van de deurafdichting wordt voorkomen.
- Wanneer de deur van de diepvriesruimte na het sluiten niet direct weer geopend kan worden, dient u even te wachten tot de onderdruk is verdwenen.

Instellen van de temperatuur

Afb. **2**

Koelruimte

De temperatuur is instelbaar van +2 °C tot +8 °C.

Temperatuur-insteltoets koelruimte 6, net zo vaak indrukken tot de gewenste temperatuur in de koelruimte is ingesteld.

De laatst ingestelde waarde wordt in het geheugen opgeslagen. De ingestelde temperatuur wordt aangegeven op de temperatuurindicatie van de koelruimte 7.

Diepvriesruimte

De temperatuur is instelbaar van -16 °C tot -24 °C.

Temperatuurinsteltoets diepvriesruimte 3 meermalen indrukken tot de gewenste diepvriesruimtetemperatuur is ingesteld.

De laatst ingestelde waarde wordt in het geheugen opgeslagen. De ingestelde temperatuur wordt aangegeven op de temperatuurindicatie diepvriesruimte 4.

Alarmfuncties

Afb. **2**

Deuralarm

Het deuralarm (aanhoudend geluidssignaal) wordt ingeschakeld wanneer de deur van het apparaat langer dan een minuut openstaat. Door de deur te sluiten wordt het alarmsignaal weer uitgeschakeld.

Temperatuuralarm

Het temperatuuralarm wordt ingeschakeld als het in de diepvriesruimte te warm is:

- Alarmtoets 1 knippert, temperatuurindicatie 4 brandt: de diepvrieswaren zijn in gevaar of in gevaar geweest.
- Alarmtoets 1 knippert, temperatuurindicatie 4 knippert: de diepvrieswaren zijn in gevaar.
- Alarmtoets 1 brandt, temperatuurindicatie 4 knippert: de diepvrieswaren zijn niet in gevaar.

Aanwijzing

Half of geheel ontdooide diepvrieswaren niet opnieuw invriezen. Pas na het koken of braden tot een kant-en-klaargerecht kunnen ze opnieuw worden ingevroren.

De maximale bewaartijd niet meer ten volle benutten.

Zonder gevaar voor de diepvrieswaren kan het alarm automatisch inschakelen:

- bij het in gebruik nemen van het apparaat,
- bij het inladen van grote hoeveelheden verse levensmiddelen,
- als de deur van de diepvriesruimte te lang geopend werd.

Alarm uitschakelen

Afb. **2**

De alarm-toets 1 indrukken om het alarmsignaal uit te schakelen.

Netto-inhoud

De gegevens over de netto-inhoud vindt u op het typeplaatje in uw apparaat.

Afb. **11**

Vriesvermogen volledig benutten

Om de maximale hoeveelheid diepvrieswaren in te ruimen, kunnen alle uitrustingsonderdelen worden verwijderd. De levensmiddelen kunnen dan rechtstreeks op de legplateaus en op de bodem van de vriesruimte worden gestapeld.

Onderdelen eruit halen

Diepvriesladen tot aan de aanslag uittrekken, vooraan optillen en verwijderen. Afb. **3**

Aanwijzing

Voor het aanbrengen van de diepvrieslade met uittrekbare rails moeten de rails zijn uitgeschoven.

De koelruimte

De koelruimte is een ideale plaats voor het bewaren van vlees, worst, vis, melkproducten, eieren, toe bereide etenswaren en brood/banket.

In acht nemen bij het bewaren

- Bewaar verse, onbeschadigde levensmiddelen. Zo blijft de kwaliteit en de versheid langer bewaard.
- Bij kant-en-klaarproducten en afge vulde producten de door de fabrikant vermelde houdbaarheids- of gebruiksdatum in acht nemen.
- De levensmiddelen goed verpakt of afgedekt inruimen, om aroma, kleur en versheid te bewaren. Dit voorkomt geuroverdracht en verkleuring van de kunststof onderdelen in de koelruimte.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen en pas daarna in het apparaat zetten.

Aanwijzing

Voorkom dat de levensmiddelen de achterwand raken. Anders wordt de lucht circulatie verminderd.

Levensmiddelen of verpakkingen kunnen aan de achterwand vastvriezen.

Let op de koudezones in de koelruimte

Door de lucht circulatie in de koelruimte verschillen de koudezones:

- De koelste zone bevindt zich tussen de aan de zijkant gemarkeerde pijl en de bodem van de koelruimte. Afb. **4**

Aanwijzing

Bewaar in de koudste zone gevoelige levensmiddelen (bijv. vis, worst, vlees).

- De warmste zone bevindt zich helemaal bovenaan in de deur.

Aanwijzing

Bewaar in de warmste zone bijv. harde kaas en boter. Kaas kan zo zijn aroma verder ontwikkelen en de boter blijft goed smeerbaar.

Superkoelen

Tijdens het superkoelen wordt de koelruimte ca. 6 uur zo koud mogelijk gekoeld. Hierna wordt automatisch omgeschakeld naar de vóór het superkoelen ingestelde temperatuur.

Het superkoelsysteem inschakelen bijv.

- vóór het inladen van grote hoeveelheden levensmiddelen.
- om dranken snel te koelen.

In- en uitschakelen

Afb. 2

Super-toets koelruimte 5 indrukken.

De toets brandt als het superkoelsysteem is ingeschakeld.

Aanwijzing

Als het superkoelsysteem is ingeschakeld kunnen de bedrijfsgeluiden toeneemen.

De diepvriesruimte

De diepvriesruimte gebruiken

- voor het opslaan van diepvriesproducten,
- om ijsblokjes te maken,
- om levensmiddelen in te vriezen.

Aanwijzing

Let erop dat de deur van het diepvriesruimte goed gesloten is! Bij een open deur ontdooien de diepvrieswaren. In de diepvriesruimte vormt zich veel ijs. Bovendien: energieverstopping door te hoog stroomverbruik!

Maximale invriescapaciteit

Gegevens over de maximale invriescapaciteit binnen 24 uur vindt u op het typeplaatje. Afb. 11

Voorwaarden voor max. invriesvermogen

- Supervriezen inschakelen voordat u de verse levensmiddelen aanbrengt (zie hoofdstuk „Supervriezen”).
- Onderdelen eruit halen
- Stapel de levensmiddelen rechtstreeks op de legplateaus en de bodem van de diepvriesruimte.

Aanwijzing

De ventilatiesleuf aan de achterwand niet met diepvrieswaren afdekken.

- Grote hoeveelheden levensmiddelen bij voorkeur invriezen in het bovenste vak. Daar worden ze heel snel en daardoor voorzichtig ingevroren.

Invriezen en opslaan

Inkopen van diepvriesproducten

- De verpakking mag niet beschadigd zijn.
- Neem de houdbaarheidsdatum in acht.
- De temperatuur in de verkoop-koelkast moet -18 °C of kouder zijn.
- De diepvriesproducten liefst in een koeltas transporteren en snel in de diepvriesruimte leggen.

Attentie bij het invriezen

- Grote hoeveelheden levensmiddelen bij voorkeur invriezen in het bovenste vak. Daar worden ze heel snel en daardoor voorzichtig ingevroren.
- De levensmiddelen naast elkaar in de vakken resp. diepvriesladen leggen.

Aanwijzing

De vers in te vriezen levensmiddelen mogen niet met de al ingevroren levensmiddelen in aanraking komen. Tot in de kern bevroren levensmiddelen eventueel in een andere diepvrieslade leggen.

Diepvrieswaren opslaan

De diepvrieslade tot aan de aanslag inschuiven om een goede luchtcirculatie te waarborgen.

Verse levensmiddelen invriezen

Gebruik uitsluitend verse levensmiddelen.

Om de voedingswaarde, het aroma en de kleur zo goed mogelijk te behouden, dient groente geblancheerd te worden voordat het wordt ingevroren. Bij aubergines, paprika's, courgettes en asperges is blancheren niet noodzakelijk.

Literatuur over invriezen en blancheren vindt u in de boekhandel.

Aanwijzing

Al ingevroren levensmiddelen mogen niet met de nog in te vriezen levensmiddelen in aanraking komen.

- Geschikt om in te vriezen:
Bakwaren, vis en zeevruchten, vlees, wild, gevogelte, groente, fruit, kruiden, gepelde eieren, melkproducten zoals kaas, boter en kwark, bereide gerechten en kliekjes zoals soep, eenpansgerechten, gaar vlees en gare vis, aardappeltgerechten, ovenschotels en zoete toetjes.
- Niet geschikt om in te vriezen:
Groentesoorten die meestal rauw worden gegeten, zoals kropsla en radijsjes, ongepelde eieren, wijndruiven, hele appels, peren en perziken, hardgekookte eieren, yoghurt, dikke zure melk, zure room, crème fraîche en mayonaise.

Diepvrieswaren verpakken

De levensmiddelen luchtdicht verpakken zodat ze niet uitdrogen of hun smaak verliezen.

1. Levensmiddelen in de verpakking leggen.
2. Lucht eruit drukken.
3. Het geheel van een goede sluiting voorzien.
4. Vermeld op de pakjes inhoud en invriesdatum.

Voor verpakking geschikt:

Kunststof-, polyethen- en aluminiumfolie, diepvriesdozen. Deze producten zijn in de handel verkrijgbaar.

Niet geschikt voor verpakking:

pakpapier, vetvrij papier, cellofaan, vuilniszakken en gebruikte boodschappentasjes.

Als sluiting geschikt:

elastiekjes, clips van kunststof, touwtjes, koudebestendig plakband e.d.

Zakjes en folie van polyetheen kunnen met een folie-lasapparaat worden dichtgelast.

Houdbaarheid van de diepvrieswaren

De houdbaarheid is afhankelijk van het soort levensmiddelen.

Op een temperatuur van -18 °C:

- Vis, worst, klaargemaakte gerechten, brood en banket:
tot 6 maanden.
- Kaas, gevogelte, vlees:
tot 8 maanden.
- Groente, fruit:
tot 12 maanden.

Supervriezen

De levensmiddelen zo snel mogelijk door en door invriezen zodat vitamine, voedingswaarden, uiterlijk en smaak behouden blijven.

Schakel enkele uren voordat u de verse levensmiddelen inlaadt het supervriezen in, om ongewenste temperatuurstijging te voorkomen.

Doorgaans is 4–6 uur van tevoren voldoende.

Na het inschakelen werkt het apparaat permanent, in de diepvriesruimte wordt een zeer lage temperatuur bereikt.

Als u het max. vriesvermogen wilt gebruiken, dient u 24 uur vóór het inladen van de verse waar het supervriezen in te schakelen.

Kleinere levensmiddelhoeveelheden (tot 2 kg) kunt u in het bovenste vak invriezen zonder supervriezen.

Aanwijzing

Als het supervriessysteem is ingeschakeld kunnen de bedrijfsgeluiden toeneemen.

In- en uitschakelen

Afb. 2

Super-toets diepvriesruimte 2 indrukken.

Is super vriezen ingeschakeld, dan licht de toets op.

Het supervriessysteem wordt na 2½ dagen automatisch uitgeschakeld.

Ontdooien van diepvrieswaren

Afhankelijk van soort en bereidingswijze van de levensmiddelen kunt u kiezen uit de volgende mogelijkheden:

- bij omgevingstemperatuur
- in de koelkast
- in de elektrische oven, met/zonder heteluchtventilator
- in de magnetron

**Attentie**

Half of geheel ontdooide diepvrieswaren niet opnieuw invriezen. Pas na het koken of braden tot een kant-en-klaargerecht kunnen ze opnieuw worden ingevroren.

De maximale bewaartijd wordt hierdoor bekort.

Uitvoering

(niet bij alle modellen)

Glasplateau „EasyLift”

Afb. **5**

Het glasplateau kan in de hoogte worden versteld zonder het te verwijderen.

Rechter hendel uittrekken om het plateau naar boven te bewegen. Linker hendel uittrekken om het plateau naar beneden te bewegen.

Aanwijzingen

- Gebruik altijd maar één hendel tegelijk.
- Als het glasplateau met meer dan 5 kg beladen wordt, kan de positie niet meer gewijzigd worden.

Voorraadvak in de deur „EasyLift”

Afb. **6**

De voorraadvakken in de deur kunnen in de hoogte worden versteld zonder ze te verwijderen.

De knoppen aan de onderzijde van de voorraadvakken gelijktijdig indrukken om de voorraadvakken naar onderen te bewegen. Naar boven kunnen de vakken zonder indrukken van de knoppen versteld worden.

Vast glasplateau

Afb. **7**

Om de positie van het vaste glasplateau te veranderen, drukt u op de knoppen aan de onderzijde en maakt u het glasplateau los uit de bevestiging. Stopjes omzetten. Glasplateau weer erin zetten en naar beneden vastdrukken.

Flessenrek

Afb. **8**

In de flessenrek kunnen flessen veilig worden bewaard. De houder is variabel.

Ijsbakje

1. Ijsbakje voor $\frac{3}{4}$ vullen met drinkwater en in het vriesvak zetten.
2. Het vastgevroren ijsbakje alleen met een bot voorwerp losmaken (steel van een lepel).
3. Om de ijsblokjes los te maken: het ijsbakje iets verbuigen of kort onder stromend water houden.

Koude-accu

De koude-accu vertraagt bij het uitvallen van de stroom of bij een storing het verwarmen van de opgeslagen diepvrieswaren. De langste opslagtijd wordt bereikt wanneer u het koelelement in het bovenste vak op de levensmiddelen legt.

De koude-accu kan ook voor het tijdelijk koelhouden van levensmiddelen (bijv. in een koeltas) eruit genomen worden.

Sticker „OK”

(niet bij alle modellen)

Met de „OK”-temperatuurcontrole kunnen temperaturen onder +4 °C worden geregistreerd. Stel de temperatuur trapsgewijs kouder in als de sticker niet „OK” aangeeft.

Aanwijzing

Bij ingebruikneming van het apparaat kan het tot 12 uur duren voor de temperatuur is bereikt.



Correcte instelling

Apparaat uitschakelen en buiten werking stellen

Uitschakelen van het apparaat

Afb. **1**

Toets Aan/Uit 8 indrukken.
Koelmachine en verlichting worden uitgeschakeld.

Buiten werking stellen van het apparaat

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt:

1. Uitschakelen van het apparaat.
2. Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen.
3. Schoonmaken van het apparaat.
4. Deur van het apparaat open laten.

Ontdooien

Koelruimte

Wanneer het apparaat in bedrijf is, vormen zich dooiwaterdruppels of rijp op de achterwand van de koelruimte. Omdat de achterwand automatisch ontdooit, is het niet nodig om de rijp of de dooiwaterdruppels te verwijderen. Het dooiwater loopt door het dooiwatergootje en het afvoergat naar de verdampingsbak, waar het verdampt.

Aanwijzing

Dooiwatergootje en afvoergaatje regelmatig schoonmaken, zodat het dooiwater kan weglopen. Afb. **9**

Diepvriesruimte

Door het volledig automatische NoFrost-systeem blijft de vriesruimte ijsvrij. Ontdooien is overbodig.

Schoonmaken van het apparaat

Attentie

- Gebruik geen schoonmaak of oplosmiddelen die zand, chloride of zuren bevatten.
- Geen schurende of krassende sponzen gebruiken. Op de metalen oppervlakken kan corrosie ontstaan.
- De legplateaus en voorraadvakken/laden mogen niet in de afwasmachine gereinigd worden. Ze kunnen vervormen!

U gaat als volgt te werk:

1. Vóór het schoonmaken het apparaat uitschakelen.
2. Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen.
3. Levensmiddelen verwijderen en op een koele plaats bewaren. De koude-accu (indien aanwezig) op de levensmiddelen leggen.
4. Wachten tot de rijplaat is ontdooid.
5. Het apparaat schoonmaken met een zachte doek en lauw water met een scheutje pH neutraal schoonmaakmiddel. Het spoelwater mag niet in de verlichting of door het afvoergat in de verdampingsbak komen.
6. Deurafdichting alleen met schoon water schoonmaken en grondig droogwrijven.
7. Na het schoonmaken apparaat weer aansluiten en inschakelen.
8. Levensmiddelen weer aanbrengen.

Aanwijzingen

- Dooiwatergootje en afvoergaatje, afb. **9/B**, regelmatig met een wattenstaafje schoonmaken zodat het dooiwater kan weglopen. Het watergootje, afb. **9/A**, kunt u ter reiniging verwijderen.
- Het stopje in het afvoergaatje van de koelruimte moet er om technische redenen na het schoonmaken weer ingedrukt worden.

Uitvoering

Voor het reinigen kunnen alle variabele onderdelen van het apparaat worden verwijderd.

Verwijderen van het glasplateau „EasyLift”

Afb. **5**

Glasplateau geheel omhoog bewegen en verwijderen.

Verwijderen van het voorraadvak in de deur „EasyLift”

Afb. **6**

Voorraadvak in de deur geheel omhoog bewegen en verwijderen.

Verwijderen van het vaste glasplateau

Afb. **7**

Knoppen aan de onderzijde indrukken en losmaken uit de bevestiging.

Diepvrieslade verwijderen

Afb. **3**

Diepvriesladen tot aan de aanslag uittrekken, vooraan optillen en verwijderen.

Aanwijzing

Voordat de diepvrieslade met uittrekbare rails wordt aangebracht, moeten de rails worden uitgeschoven.

Glasplateaus uit de diepvriesruimte halen

Legplateau aan de voorkant iets optillen en eruit halen.

Reservoir verwijderen

Afb. 10

Reservoir schuin naar voren houden en verwijderen.

Bij het terugplaatsen het reservoir voor- aan op de uittrekbare rails zetten en in het apparaat schuiven. Door het inschui- ven wordt het reservoir vastgeklemd in het apparaat.

Uittrekbare rails demonteren

Afb. 12

1. Uittrekbare rails uittrekken.
2. Vergrendeling in de richting van de pijl schuiven.
3. Uittrekbare rails van de achterste pen losmaken.
4. Uittrekbare rails in elkaar schuiven, boven de achterste pen naar achteren schuiven en ontgrendelen.

Uittrekbare rails monteren

1. Uittrekbare rails in uitgetrokken toestand op de voorste pen zetten.
2. Uittrekbare rails om vast te klikken iets naar voren trekken.
3. Uittrekbare rails op de achterste pen erin zetten.
4. Vergrendeling naar achteren schuiven.

Luchtjes

Als u onaangename luchtjes ruikt:

1. Apparaat uitschakelen met de Aan/Uit-knop. Afb. 11/8
2. Alle levensmiddelen uit het apparaat halen.
3. Binnenruimte reinigen (zie hoofdstuk Schoonmaken van het apparaat).
4. Verpakkingen reinigen.
5. Sterk ruikende levensmiddelen luchtdicht verpakken om luchtjes te voorkomen.
6. Apparaat weer inschakelen.
7. Levensmiddelen inruimen.
8. Na 24 uur controleren of er opnieuw luchtjes zijn ontstaan.

Verlichting (LED)

Het apparaat is voorzien van een onderhoudsvrije LED verlichting.

Reparaties aan deze verlichting mogen alleen door de Servicedienst of een erkend vakman worden uitgevoerd.

Energie besparen

- Het apparaat in een droge, goed te ventileren ruimte plaatsen! Het apparaat niet direct in de zon of in de buurt van een warmtebron plaatsen zoals een verwarmingsradiator of een fornuis.
Gebruik eventueel een isolatieplaat.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen, daarna in het apparaat plaatsen.
- Diepvrieswaren in de koelruimte leggen om ze te ontdooien en de kou van de diepvrieswaren gebruiken om andere levensmiddelen te koelen.
- Deuren van het apparaat zo kort mogelijk openen.
- Om te voorkomen dat bij stroomuitval of een storing de levensmiddelen snel verwarmd worden: de koude-accu's direct op de levensmiddelen in het bovenste vak leggen.
- Let erop dat de deur van het diepvriesruimte goed gesloten is.
- De ordening van de uitrustingsdelen heeft geen invloed op de energieopname van het apparaat.
- Om een verhoogd stroomverbruik te voorkomen, de be- en ontluchtingsopening af en toe reinigen met een kwastje of een stofzuiger.

Bedrijfsgeluiden

Heel normale geluiden

Brommen

De motoren lopen (bijv. koelaggregaten, ventilator).

Borrelen, zoemen of gorgelen

Koelmiddel stroomt door de buizen.

Klikgeluiden

Motor, schakelaar of magneetventielen schakelen in/uit.

Voorkomen van geluiden

Het apparaat staat niet waterpas

De inbouw nis met behulp van een waterpas stellen. Gebruik hiervoor de schroefvoetjes van de nis of leg er iets onder.

Reservoirs of draagplateaus wiebelen of klemmen

Controleer de delen die eruit gehaald kunnen worden en zet ze eventueel opnieuw in het apparaat.

Flessen of serviesgoed raken elkaar

De flessen of het serviesgoed los van elkaar zetten.

Kleine storingen zelf verhelpen

Voordat u de hulp van de Servicedienst inroept:
Controleer eerst of u aan de hand van de volgende punten de storing kunt verhelpen.
Als u om een monteur vraagt, en het blijkt dat hij alleen maar een advies (bijv. over de bediening of het onderhoud van het apparaat) hoeft te geven om de storing te verhelpen, dan moet u, ook in de garantietijd, de volledige kosten van dat bezoek betalen!

Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
De temperatuur wijkt erg af van de instelling.		In sommige gevallen is het voldoende om het apparaat gedurende 5 minuten uit te schakelen. Als de temperatuur te warm is: na enkele uren controleren of de temperatuur de temperatuurinstelling genaderd is. Als de temperatuur te koud is: de volgende dag de temperatuur nogmaals controleren.
De bodem van de koelruimte is nat.	De dooiwatergoot of het afvoergat is verstopt.	Het dooiwatergootje en het afvoergaatje schoonmaken (zie „Schoonmaken van het apparaat”). Afb. 9
In de koelruimte is het te koud.	De temperatuur is te koud ingesteld.	Temperatuur warmer instellen.
De verlichting functioneert niet.	De LED verlichting is kapot.	Zie hoofdstuk „Verlichting (LED)”.
	De deur stond te lang open. De verlichting wordt na ca. 10 minuten uitgeschakeld.	Na het sluiten en openen van de deur brandt de verlichting weer.
De koelmachine wordt steeds vaker en langer ingeschakeld.	De deur van het apparaat werd te vaak geopend.	Deur van het apparaat niet onnodig openen.
	De be en ontluchtingsopeningen zijn afgedekt.	Afdekkingen verwijderen.

Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
Het apparaat koelt niet. De verlichting functioneert niet. De indicatie brandt niet	Het apparaat is uitgeschakeld.	Toets Aan/Uit indrukken.
	Stroomuitval.	Controleren of er stroom is.
	De zekering is uitgeschakeld.	Zekering controleren.
	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.
Het apparaat koelt niet, de temperatuur-indicatie en de verlichting branden.	Het presentatielicht is ingeschakeld.	Alarmtoets, afb 2 /1, gedurende 10 seconden ingedrukt houden tot een bevestigingssignaal te horen is. Na een tijdje controleren of het apparaat koelt.
De temperatuurindicatie van de koelruimte knippert. Afb. 2 /7	De deur van het apparaat werd te vaak geopend.	Deur van het apparaat niet onnodig openen.
	Er werden te veel levensmiddelen ingeladen.	Voor het aanbrengen op de super toets 5 drukken.
	De be- en ontluuchtingsopeningen zijn afgedekt.	Afdekkingen verwijderen.
Alarmsignaal klinkt, temperatuurindicatie knippert. In de diepvriesruimte is het te warm! Gevaar voor de diepvrieswaren.	Deur van het diepvriesruimte is geopend.	Zie het hoofdstuk Alarm function.
	Er werden te veel levensmiddelen in één keer ingeladen om in te vriezen.	

Servicedienst

Adres en telefoonnummer van de Servicedienst in uw omgeving kunt u vinden in het telefoonboek of in de meegeleverde brochure met service-adressen. Geef a.u.b. aan de Servicedienst het E-nummer (E-Nr.) en het FD-nummer (FD) van het apparaat op.

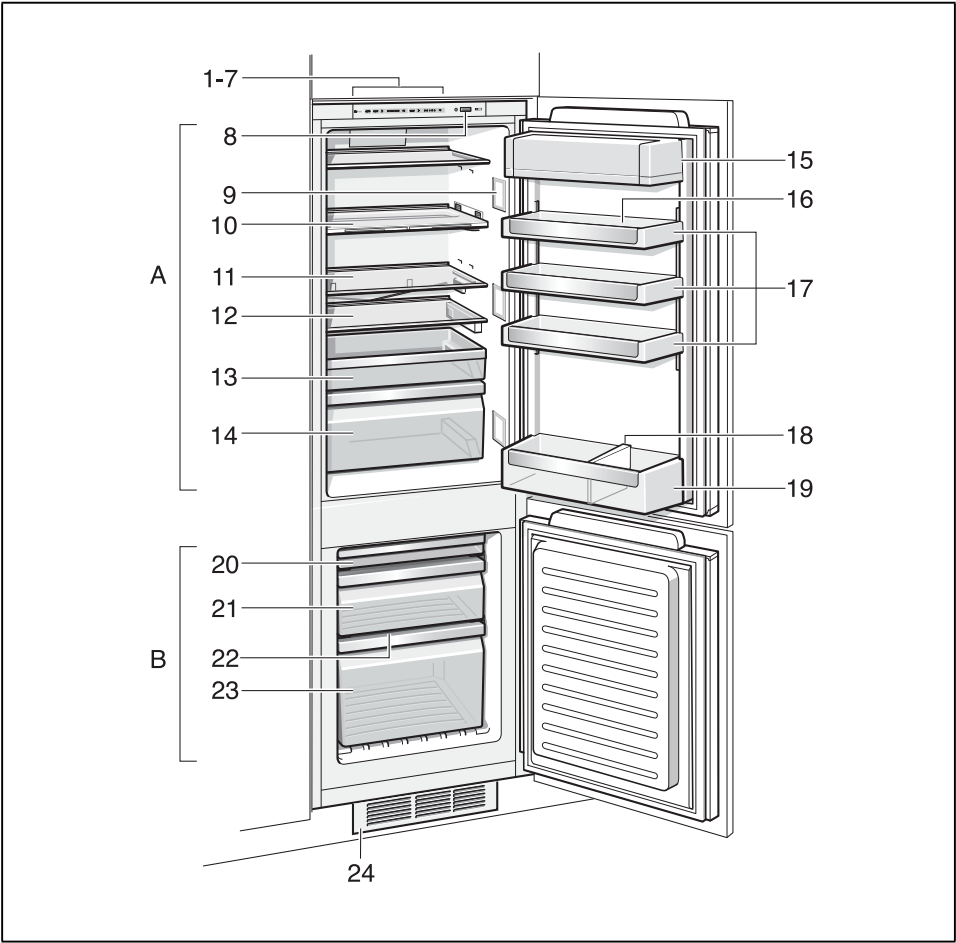
U vindt deze gegevens op het typeplaatje. Afb. **11**

Door vermelding van het fabrikaat- en productnummer kunt u onnodige voorrijdkosten vermijden. Zo bespaart u zich de daarmee verbonden meerkosten.

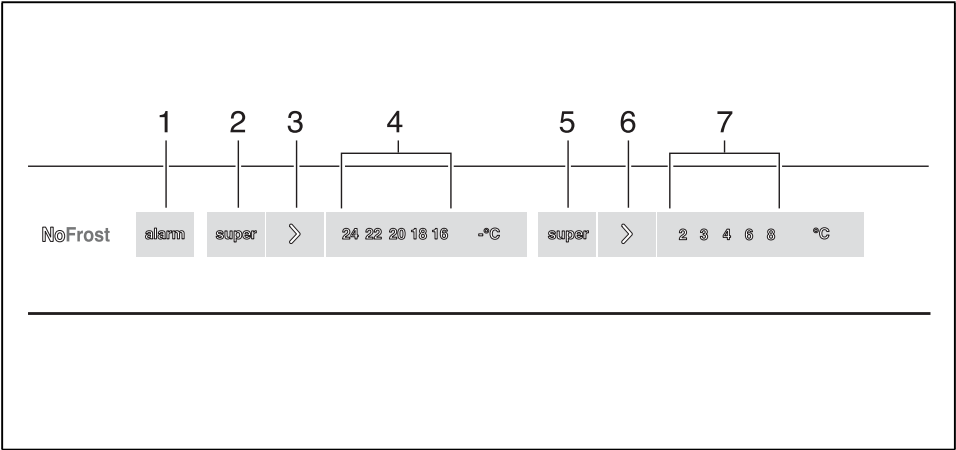
Verzoek om reparatie en advies bij storingen

De contactgegevens in alle landen vindt u in de bijgesloten lijst met Servicedienstadressen.

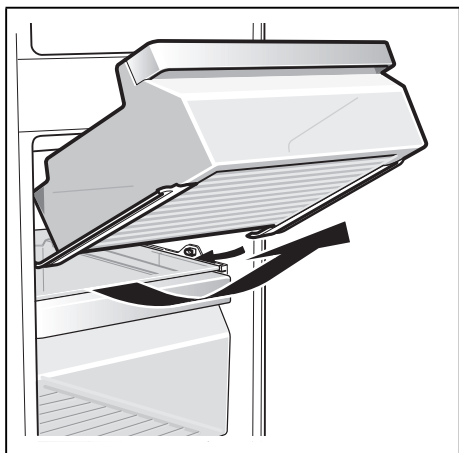
NL	088 424 4010
B	070 222 141



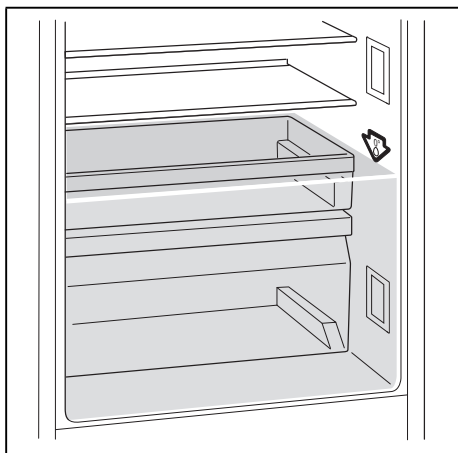
1



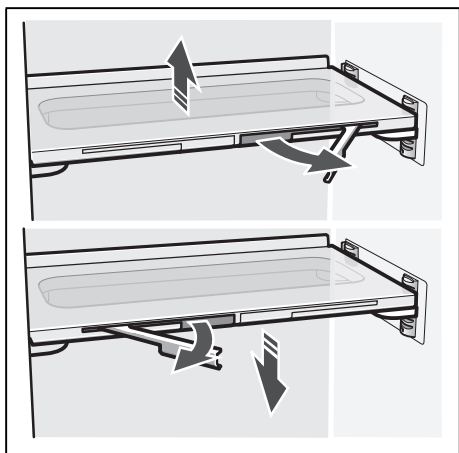
2



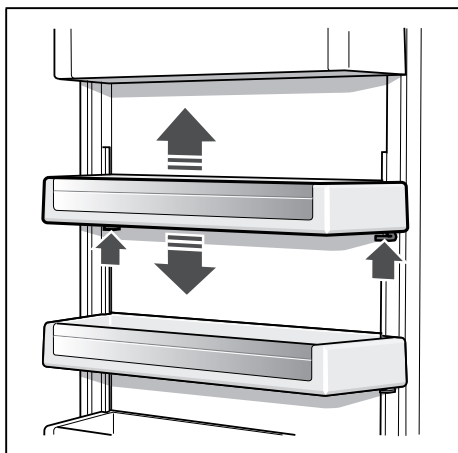
3



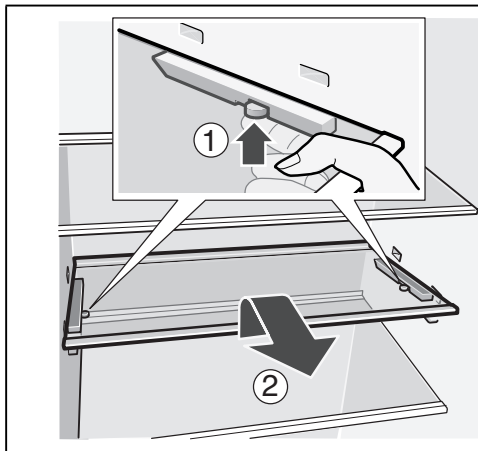
4



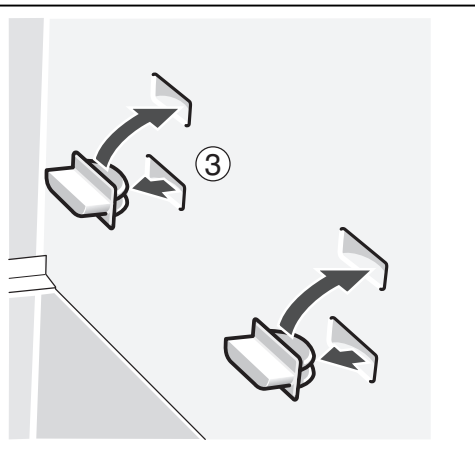
5

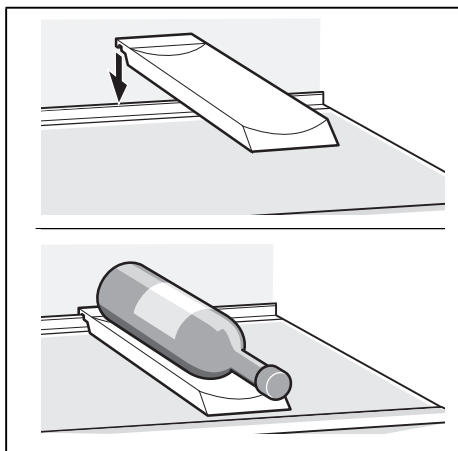


6

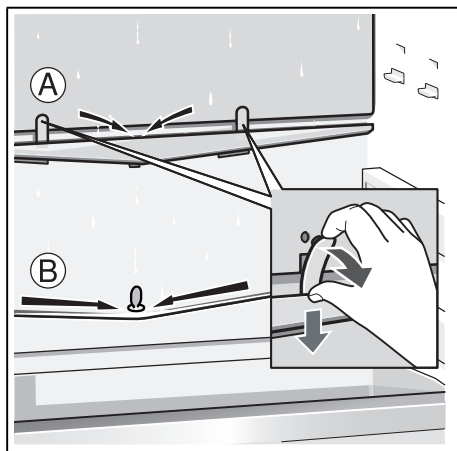


7

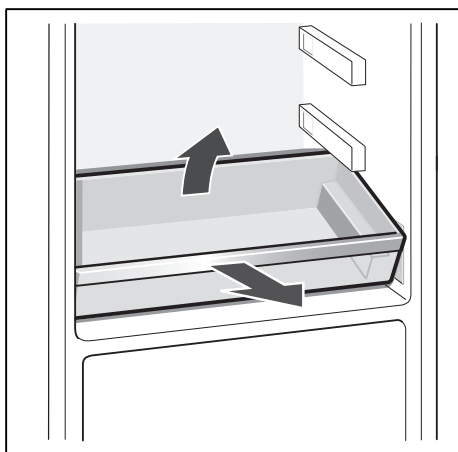




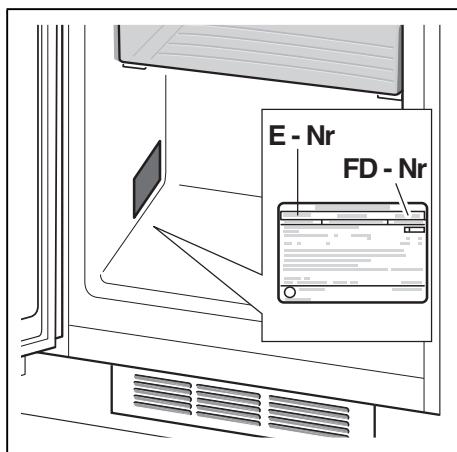
8



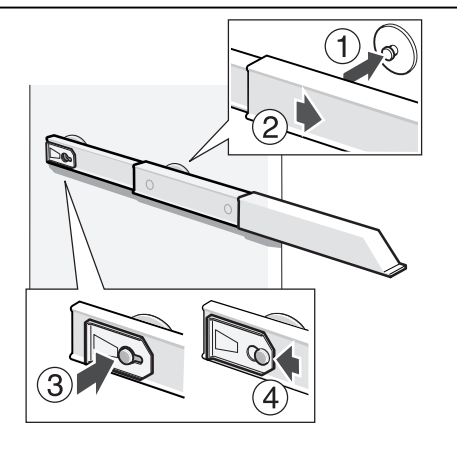
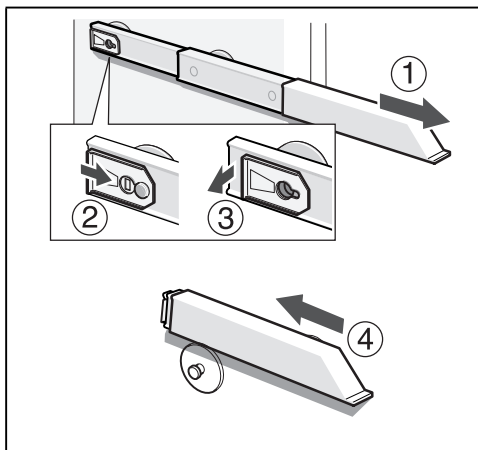
9



10



11



12

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

9000422424 (9409)
de, en, fr, it, nl